

**ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДЕТСКИЙ ФОНД  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ И ВЕДОМОСТИ**

**за год, закончившийся 31 декабря 1957 года,**

**и**

**ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ**



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИНАДЦАТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 6А (А/3833)**

**НЬЮ-ЙОРК • 1957**

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из главных букв и цифр. Упоминание такого символа означает ссылку на документ Организации Объединенных Наций

# СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
Препроводительное письмо . . . . .		IV
ЧАСТЬ I. ДЕТСКИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ		
Финансовый отчет за год, закончившийся 31 декабря 1957 г. . . . .	1 — 51	1
Сводка . . . . .	2 — 13	1
Актив и пассив . . . . .	14 — 26	2
Приход и расход . . . . .	27 — 46	4
Ассигнования . . . . .	47 — 48	8
Параллельные взносы . . . . .	49	9
Бюджетные ассигнования — административные расходы и расходы по оперативному обслуживанию . . . . .	50	10
Добровольные выплаты (ex gratia) . . . . .	51	10
Финансовые ведомости за одиннадцатый финансовый год, закончившийся 31 декабря 1957 г.:		
Ведомость актива и пассива на 31 декабря 1957 г. . . . .		13
Ведомость прихода и расхода за год, закончившийся 31 декабря 1957 г. . . . .		14
Ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям — административные расходы и расходы по оперативному обслуживанию за год, закончившийся 31 декабря 1957 года . . . . .		16
Таблицы		
А. Инвестиции на 31 декабря 1957 г. . . . .		18
В. Взносы государств (включая взносы к получению) за год, закончившийся 31 декабря 1957 г. . . . .		20
С. Ведомость ассигнований, расходов и неиспользованных остатков по ассигнованиям за год, закончившийся 31 декабря 1957 г. . . . .		22
ЧАСТЬ II. ФОНД ПОЗДРАВИТЕЛЬНЫХ КАРТОЧЕК ДЕТСКОГО ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ		
Финансовый отчет за год, закончившийся 31 января 1958 г. . . . .	1 — 16	29
Актив и пассив . . . . .	5 — 9	29
Оборотный капитал и суммы, перенесенные на счет общих средств Детского фонда Организации Объединенных Наций . . . . .	10	30
Приход и расход . . . . .	11 — 13	30
Наличные запасы . . . . .	14	31
Ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям . . . . .	15 — 16	31
Финансовые ведомости за год, закончившийся 31 января 1958 г.:		
Ведомость актива и пассива на 31 января 1958 г. . . . .		32
Ведомость прихода и расхода за финансовый год, закончившийся 31 января 1958 года . . . . .		33
Ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям за финансовый год, закончившийся 31 января 1958 г. . . . .		34
ЧАСТЬ III. ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ		
Доклад Ревизионной комиссии Генеральной Ассамблеи о ревизии отчетности Детского фонда Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 декабря 1957 г. . . . .	1 — 7	35

## ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

22 мая 1958 г.

Сэр,

Имею честь препроводить при сем финансовые ведомости, относящиеся к Детскому фонду Организации Объединенных Наций и к Фонду поздравительных карточек за финансовый год, закончившийся в отношении Детского фонда 31 декабря 1957 г., а в отношении Фонда поздравительных карточек — 31 января 1958 года. Ведомости эти были надлежащим образом рассмотрены и заверены Ревизионной комиссией.

В дополнение к вышесказанному и в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, имею честь представить доклад Ревизионной комиссии об отчетности Детского фонда Организации Объединенных Наций за 1957 г. и об отчетности Фонда поздравительных карточек за 1957/58 год.

Примите и проч.

Л. ван дер ТЕМПЕЛЬ  
*За Ревизионную комиссию*

Председателю Генеральной Ассамблеи  
Организации Объединенных Наций

## ЧАСТЬ I

### ДЕТСКИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

#### ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1957 ГОДА

1 При сем представляются финансовые ведомости Детского фонда Организации Объединенных Наций за одиннадцатый финансовый период, закончившийся 31 декабря 1957 года. В их число входят следующие основные ведомости вместе с подсобными таблицами:

- а) Ведомость актива и пассива на 31 декабря 1957 г.;
- б) Ведомость прихода и расхода за год, закончившийся 31 декабря 1957 г.;
- в) Ведомость бюджетных ассигнований 1957 г., принятых обязательств и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям — административные расходы и расходы по оперативному обслуживанию — за год, закончившийся 31 декабря 1957 года.

#### Сводка

##### ПРИХОД, АССИГНОВАНИЯ И РАСХОДЫ

2. Общая сумма прихода Детского фонда из всех источников в 1957 г. составила приблизительно 20,7 млн. долл.; общая сумма ассигнований достигла 24,1 млн. долл., превысив приход на 3,4 млн. долларов. В 1956 г. приход составлял 19,8 млн. долл., а общая сумма ассигнований — 22,4 млн. долл., т. е. на 2,6 млн. долл. больше прихода. Превышение суммы ассигнований над суммой прихода было возможным в 1956 и 1957 гг. в результате переноса нераспределенных сумм и неиспользованного остатка по ассигнованиям от прошлых годов. Эти нераспределенные суммы достигали в начале 1956 г. 7,1 млн. долл. и 5,7 млн. долл. в начале 1957 года. После последней сессии Правления в сентябре 1957 г. нераспределенные средства составляли 1,2 млн. долларов. Дополнительные поступления довели затем нераспределенные средства к концу года до 3,6 млн. долларов. Из них 2,3 млн. долл. составляли взносы к получению от правительств.

3. Приход Детского фонда в 1957 году увеличился на 0,9 млн. долл. по сравнению с 1956 годом в результате увеличения приблизительно на 400 000 долл. правительственных взносов, а также увеличения на 300 000 долларов частных пожертвований и на 200 000 долл. прочих поступлений (см. пункты 28 — 34). В 1957 г. приход включал:

	(в тысячах долл. США)	(в про- центах к общей сумме)
Правительственные взносы . . . . .	17 900	86,4
Частные пожертвования . . . . .	1 303	6,3
Прочие поступления . . . . .	1 513	7,3
	<hr/> 20 716	<hr/> 100,0

4. Увеличение правительственных взносов было вызвано увеличением на 300 000 долл. взноса наиболее крупного жертвователя, Соединенных Штатов Америки, и увеличением приблизительно на 100 000 долл. взносов других правительств (см. пункты 29 и 30). Взнос Соединенных Штатов в сумме 10 млн. долл. был предоставлен на том условии, что из этой суммы на счет Детского фонда будет переведено не более 55 процентов общей суммы всех правительственных взносов, внесенных на счет общих средств Детского фонда. Взнос Соединенных Штатов на 1958 г. в сумме 11 000 000 долл. предоставляется на условии, что он не превысит 52,5 процента таких взносов от других правительств. Число правительств, производящих взносы, оставалось тем же, что и в 1956 г. (восемьдесят), если принять во внимание, что Саарская территория больше не фигурирует в качестве отдельного жертвователя. В таблице В приводится список правительств, сделавших взносы в Детский фонд в 1957 году. Сведения о поступлениях от частных жертвователей и из других источников за 1957 г. даны в пунктах 31 — 34.

5. Сумма, ассигнованная в 1957 г. (24,1 млн. долл.), представляла собой увеличение на 1,7 млн. долл., или на 8 процентов, по сравнению с ассигнованиями 1956 года. (В пункте 47 дается сводка ассигнований на 1957 г., распределенных по главным видам программ и по географическим районам).

6. Кроме ассигнований, произведенных в 1957 г., Правление Детского фонда утвердило в принципе программы, которые, вместе с утвержденными за прошлые годы ассигнованиями, потребуют в будущем ассигнования приблизительно следующих сумм: в 1958 г. — 5,2 млн. долл.; в 1959 г. — 5,2 млн. долл.; в 1960 г. — 2,2 млн. долларов. Большая часть этих будущих обязательств относится к искоренению малярии.

7. Правление Детского фонда, как общее правило, предоставляет помощь на основе проектов, а не на тот или иной финансовый год, с тем чтобы поощрять правительства брать на себя долгосрочные обязательства финансового и административного характера для проведения проектов. Ни одно ассигнование не производится Правлением без одновременного резервирования надлежащих сумм из средств Детского фонда для обеспечения взноса Детского фонда на осуществление данного проекта. Остаток неиспользованных ассигнований к концу 1957 г. составлял приблизительно 29,2 млн. долл., по сравнению с 27,7 млн. долл. в предыдущем году. Увеличение суммы неиспользованных ассигнований (на 1,5 млн. долл.) в 1957 г., по сравнению с 1956 г., приблизительно такое же, как и

увеличение суммы чистых ассигнований (1,6 млн. долл.), что отражает некоторое равновесие, существовавшее между ассигнованиями и расходами в 1957 г. Капитал Фонда к концу 1957 г. состоял из неиспользованных ассигнований в размере 29,2 млн. долл. и нераспределенных средств в размере 3,6 млн. долл., т. е. 32,8 млн. долларов. За год до этого капитал Фонда достигал 33,4 млн. долларов.

8. Общая сумма расходов в 1957 г. равнялась приблизительно 21,3 млн. долл., что представляет собой, по сравнению с 1956 г., когда расходы составляли 18 млн. долл., увеличение на 3,3 млн. долл. или более чем на 18 процентов (см. пункты 35 — 45). В пункте 38 дается распределение расходов по оказанию помощи для проведения программ по главным видам деятельности; распределение главных видов снабжения показано в пункте 39.

#### ПРОЦЕНТНОЕ ОТНОШЕНИЕ АДМИНИСТРАТИВНЫХ РАСХОДОВ К ОБЩЕЙ СУММЕ РАСХОДОВ

9. Расходы по оказанию помощи составляли в 1957 г. 19,5 млн. долл. (18,1 млн. долл. для программ и 1,4 млн. долл. (нетто) для оперативного обслуживания). Административные расходы (нетто) составляли 1,4 млн. долларов. Отношение административных расходов к общей сумме расходов было 6,89 процента. В 1956 г. это отношение равнялось 7,37 процента. Сравнение соотношения в 1957 г. с соотношениями за предыдущие годы приведено в пунктах 45 и 46. Как уже было отмечено в предыдущих отчетах, отношение административных расходов к общей сумме расходов зависит в значительной мере от сумм, израсходованных на оказание помощи в том или ином году, и эти расходы не отражают непременно объема административной работы учреждения.

#### ОРИЕНТАЦИЯ ПРОГРАММ

10. Обсуждение главных тенденций в деятельности Детского фонда по оказанию помощи можно найти в докладах Правления Детского фонда о его сессиях, происходивших в апреле 1957 г.<sup>1</sup> и в сентябре 1957 года.<sup>2</sup> Опубликован также доклад, представленный сессии Правления в марте 1958 г.;<sup>3</sup> в этом докладе дан обзор ориентации помощи, оказываемой Детским фондом. В нижеследующих пунктах указаны некоторые из этих тенденций, представляющих интерес в связи с настоящим финансовым отчетом.

11. В течение 1957 г. около сорока восьми миллионов матерей и детей получало помощь в связи с проведением в широком размере субсидируемых Детским фондом кампаний по борьбе с болезнями и программ дополнительного питания (тридцать миллионов матерей и детей в 1956 г.). (Эти цифры не включают многих лиц, пользующихся субсидируемым Детским фондом основным обслуживанием в области попечения о матери и ребенке; их число не может быть в настоящее время точно установлено). К концу года Детский фонд оказывал содействие 323 программам в 104 странах и территориях, по сравнению с 313 программами в девятистах девяти странах и территориях в предыдущем году.

12. На каждый доллар, ассигнованный Детским фондом в 1957 г., получавшие помощь правительства рас-

ходовали или обязались израсходовать в среднем 2,39 доллара. Аналогичная цифра в 1956 г. была 2,29 доллара. Эти расходы правительств называются «параллельными взносами» (см. пункт 49).

13. Детский фонд оказывает три главных вида помощи (помимо оказания помощи в чрезвычайных случаях, что в 1957 г. составляло менее двух процентов всей программы оказания помощи): а именно, основное обслуживание в области попечения о матери и ребенке, борьба с болезнями и детское питание. Правление Детского фонда расширяет свою помощь в основном обслуживании в области попечения о матери и ребенке, которое вводится, когда это возможно, в структуру общественного здравоохранения данной страны. В 1957 г. Детский фонд ассигновал 6,4 млн. долл. на основное обслуживание в области попечения о матери и ребенке, по сравнению с 3,4 млн. долл. в 1956 году. Это составило 31 процент всех ассигнований на программы — максимальная доля за все время деятельности Детского фонда. Кроме того, увеличены ассигнования на улучшение качества основного обслуживания в области попечения о матери и ребенке, включая руководство, надзор и подготовку персонала. Одновременно с этим Детский фонд продолжает оказывать помощь в искоренении главных эндемических болезней, от которых страдают дети (малярия, туберкулез, фрамбезия, трахома, проказа), так как, если эти болезни не будут ликвидированы, едва ли можно будет ожидать, что постоянное обслуживание детей может быть эффективным. Помощь в проведении специальных мероприятий по улучшению детского питания приобретает все большее значение. В течение некоторого времени Детский фонд помогал организовывать дополнительное питание детей в центрах попечения о здоровье матери и ребенка и в школах. Он также предоставлял оборудование для пастеризации молока и изготовления сухого молока, а в последнее время содействовал расширению производства местных немолочных богатых белком продуктов питания. В 1957 г. Правление Детского фонда одобрило в принципе расширенную программу помощи для проведения ряда мероприятий, имеющих отношение к питанию, а именно, производство для обследования в области питания для установления фактов, на основе которых могли бы быть выработаны практические программы для сельских районов; подготовка местного персонала для выполнения этих программ, ознакомление сельских жителей с принципами питания, а также проведение практических мероприятий в области питания (как, например, устройство школьных и общинных огородов). Принимаются меры к достижению все большей согласованности между работой Детского фонда и различных учреждений, от которых он зависит в отношении технического руководства (особенно Социального бюро Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации и Всемирной организации здравоохранения), с тем чтобы обеспечить наиболее эффективное использование финансовых средств, которыми располагает каждое учреждение для оказания помощи в проведении отдельных проектов в различных странах.

#### Актив и пассив

14. Ведомость актива и пассива приводится ниже на странице 13. Дополнительные сведения, касающиеся каждой категории актива и пассива, даются ниже.

<sup>1</sup> Документ E/ICEF/344/Rev.1. <sup>2</sup> Документ E/ICEF/353/Rev.1. <sup>3</sup> Документ E/ICEF/356/Add.6.

## АКТИВ

15. *Денежная наличность в кассе и банках.* Общая сумма вкладов в банках составляла на 31 декабря 1957 г. 7 414 825 долл. (включая депозиты по безотзывным аккредитивам на сумму в 1 996 313 долл.). Эта сумма включает вверенные средства, составляющие 1 920 904 долл., и 5 493 921 долл. денежных средств самого Фонда. Средства Детского фонда состояли из 1 365 420 долл. в валюте США и эквивалента 4 128 501 долл. в валютах сорока восьми других стран. Последняя сумма включала приблизительно 1 295 000 долл. в рублях СССР, 765 000 долл. в бразильских крусейро, 240 000 долл. в германских марках, 230 000 долл. в шведских кронах, по 200 000 долл. в турецких фунтах и фунтах стерлингов Соединенного Королевства, 160 000 долл. в югославских динарах, 150 000 долл. в австралийских фунтах, по 100 000 долларов в нидерландских гульденах и в польских злотах (такое же распределение обязательств по контрактам дано в пункте 26). Денежные средства в недолларовой валюте показаны в бухгалтерских книгах в долларовых эквивалентах по курсу дня на 31 декабря 1957 г., согласно Международному валютному фонду.

16. *Инвестиции.* Доллары США вложены в государственные облигации Соединенных Штатов и облигации федеральных учреждений (высококачественные облигации). На 31 декабря 1957 года номинальная стоимость таких государственных облигаций составляла 25 750 000 долларов, из которых облигации на сумму 14 500 000 долл. (по номинальной стоимости) были краткосрочными, а на 11 250 000 долл. — среднесрочными. Средний процентный доход от них за год составлял 3,12 процента. Инвестиции в фунтах стерлингов состояли из краткосрочных обязательств казначейства Соединенного Королевства, приносящих в 1957 г. в среднем 4,5 процента. Номинальная стоимость этих обязательств на 31 декабря 1957 года составляла 10 000 ф. ст., к погашению в марте 1958 года. В 1957 г. общий доход от долларовых и стерлинговых инвестиций составлял в среднем 3,14 процента, по сравнению с 2,7 процента в 1956 году. В таблице А дается список инвестиций на 31 декабря 1957 года.

17. *Суммы, находящиеся на хранении у Фонда.* Суммы, не подлежащие немедленному использованию и вверенные Детскому фонду Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и Фондом поздравительных карточек Детского фонда, вложены в обязательства казначейства Соединенных Штатов: из них — обязательства номинальной стоимостью в 450 000 долл. хранятся на счету Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи беженцам и организации работ, с погашением в сроки от января до февраля 1958 г., а обязательства номинальной стоимостью в 200 000 долларов — на счету Фонда поздравительных карточек Детского фонда Организации Объединенных Наций, с погашением в марте 1958 года.

18. *Задатки поставщикам.* Задатки поставщикам включают вверенные средства, составляющие 14 830 долларов и хранящиеся на особом счету, а также средства Детского фонда в сумме 1 162 070 долларов. Эта сумма включает следующие суммы, находящиеся у правительственных закупочных органов: Австралийское министерство снабжения — эквивалент приблизительно 665 000 долл. (в австралийских фунтах);

Министерство торговли и промышленности Новой Зеландии — 270 000 долл. (в новозеландских фунтах); Министерство внешней торговли и промышленности Японии — 85 000 долл. (в японских иенах); и Канадская торговая корпорация — 50 000 долл. (в канадских долларах).

19. *Счета дебиторов, авансы, задатки и т. д.* Эти активы включают: а) суммы к получению от Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений (32 616 долл.); б) суммы к получению от правительств стран, получающих помощь от Детского фонда (26 535 долл.); в) авансы в счет оплаты услуг (3 690 долл.); г) суммы, собранные (Ассоциацией содействия Детскому фонду, Япония) и переводимые на банковский счет Детского фонда (20 000 долл.); е) транспортные претензии и авансы в счет платежей за предметы снабжения и фрахт (21 267 долл.); ф) авансы сотрудникам Детского фонда в счет жалованья и путевых расходов (11 227 долларов); г) прочие разные суммы к получению (8 753 доллара).

20. *Взносы к получению от правительств.* Из 2 258 367 долл. Детским фондом к апрелю 1958 года было получено 1 700 379 долларов. Ожидается, что остаток в 557 988 долл. будет получен в скором времени.

## ПАССИВ

21. *Счета кредиторов и другие непогашенные обязательства,* из которых приблизительно 1 180 000 долларов подлежат уплате в долл. США, а эквивалент 735 000 долл. — в валютах двадцати одной страны, перечислены ниже.

- а) Счета кредиторов (780 884 долл.), по фрахту, а также по различным предметам снабжения и оборудования, которые были отправлены до 31 декабря 1957 г., но расчет по которым не был произведен по указанное число;
- б) Другие счета кредиторов (1 052 743 долл.), включающие: i) депонированные правительствами суммы (349 959 долл.) в связи с закупками и расходами по перевозке; ii) непогашенные обязательства (362 285 долл.) по межорганизационным счетам с Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями; iii) суммы к уплате (74 046 долларов) служащим в соответствии с положениями Фонда уравнивания налогообложения; iv) суммы к уплате (171 313 долл.) за предметы снабжения, которые были отправлены до 31 декабря 1957 г. за счет Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи беженцам и организации работ, но расчет по которым не был произведен по указанное число; v) заграничные банковские операции (24 211 долл.), обеспеченные депозитами в долларах США; vi) специальный оборотный фонд для некоторых приносящих доход видов деятельности в области информации, установленный Правлением<sup>4</sup> (33 864 долл.); vii) полученные раньше срока правительственные взносы на 1958 г. (14 726 долл.); viii) различные мелкие счета кредиторов (22 339 долл.);

<sup>4</sup> Документ E/ICEF/353/Rev.1, пункт 108.

- с) непогашенные обязательства (29 225 долл.) по административным расходам. Эти обязательства подробно показаны в приложенной к докладу ведомости бюджетных ассигнований (административные расходы);
- d) непогашенные обязательства (52 695 долл.), относящиеся к оперативному обслуживанию. Эти обязательства подробно показаны в приложенной к докладу ведомости бюджетных ассигнований (расходы по оперативному обслуживанию).

22. *Вверенные средства* состоят из денежных сумм, предоставленных Детскому фонду Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ для закупочных операций за счет этого органа, а также из денежных сумм, предоставленных правительствами пользующихся помощью Детского фонда стран для покрытия местных административных расходов и расходов по проведению программ. Начиная с 1951 г., когда с Ближневосточным агентством было заключено соглашение, Детский фонд принял на себя обязательство закупать некоторые необходимые для Агентства предметы снабжения. Детский фонд не расходует своих средств для закупочных операций. В соответствии с действующим соглашением, Ближневосточное агентство возмещает Детскому фонду по себестоимости все расходы, связанные с предоставлением этих услуг. На 31 декабря 1957 г. средства, вверенные Детскому фонду Ближневосточным агентством, составляли 2 317 229 долл. (банковая наличность — 1 856 339 долларов, задатки поставщикам — 14 830 долл., суммы, вложенные в обязательства казначейства Соединенных Штатов, — 446 060 долл.), тогда как сумма непогашенных обязательств составляла 171 475 долл.; таким образом, чистая сумма, вверенная Ближневосточным агентством Детскому фонду, составляла на 31 декабря 1957 г. 2 145 754 доллара. Что касается средств, предоставляемых правительствами получающих помощь стран для покрытия местных административных расходов и расходов по проведению программ, то Детский фонд располагал эквивалентом 65 753 долл. в десяти различных валютах.

23. *Фонд поздравительных карточек.* Средства Фонда поздравительных карточек составляли на 31 декабря 1957 г. 372 691 доллар. Об операциях Фонда поздравительных карточек представляется отдельный финансовый отчет (см. ниже часть II).

24. *Резервный страховой фонд* в сумме 200 000 долл. был создан в ноябре 1950 г., когда Детский фонд ввел принцип самострахования. Сальдо резервного фонда на 31 декабря 1957 г. составляло 182 963 долл., по сравнению с 184 986 долл. на конец 1956 года. В течение отчетного года никаких значительных убытков понесено не было; однако общая сумма аварийных взносов, за вычетом возмещений, дали в результате чистый расход в размере 2 023 долларов.

25. *Капитал фонда* исчислялся на 31 декабря 1957 г. в сумме 32 761 301 долл., т. е. на 633 111 долл. меньше, чем на 31 декабря 1956 года. Неиспользованные ассигнования из капитала фонда составляли на 31 декабря 1957 года 29 154 105 долларов (таб-

лица С), причем нераспределенный остаток равнялся 3 607 196 долл. (см. пункт 7). Подробные сведения о неиспользованных остатках по ассигнованиям на 31 декабря 1957 г. (29 154 105 долл.) даны в таблице С (главным образом по странам), ниже даются краткие сведения:

(в долларах)	
Помощь по районам и странам (за исключением фрахта) . . . . .	18 178 070
Фрахт . . . . .	4 248 590
Не распределенные по программам расходы . . . . .	1 738 752
Общая помощь (за исключением оперативного обслуживания) . . . . .	428 946
Оперативное обслуживание (ассигнование по утвержденному на 1958 г. бюджету, брутто) . . . . .	1 874 660
Административные расходы (ассигнование по утвержденному на 1958 г. бюджету, брутто) . . . . .	1 682 310
	28 151 328
Сбережения на ассигнованиях за предыдущие годы, по которым обязательства Детского фонда были погашены; эта сумма была возвращена на счет общих средств Фонда в марте 1958 г. (Е/ICEF/368, пункт 10) . . . . .	1 002 777
Общий итог согласно таблице С	29 154 105

26. Таким образом, из капитала Фонда неиспользованные ассигнования на оказание помощи по районам и странам составляли 18 178 070 долл., тогда как общая сумма непогашенных обязательств по контрактам на 31 декабря 1957 г. равнялась 6 367 864 долл., включая контракты на поставку различных предметов снабжения и оборудования на сумму в 5 784 119 долл., по которым товары еще не были поставлены (по сравнению с 3 715 741 долл. на 31 декабря 1956 г.), и обязательства в сумме 583 745 долл. в связи с персоналом для проектов и стипендиями (по сравнению с 491 594 долл. на 31 декабря 1956 г.). Эти обязательства состоят приблизительно из 3 800 000 долл. в долларах США и из эквивалента приблизительно 2 600 000 долл. в валютах двадцати шести других государств. К числу последних относятся: приблизительно 850 000 долл. в рублях СССР, 550 000 долларов в фунтах стерлингов Соединенного Королевства, 400 000 долл. в французских франках, 200 000 долл. в австралийских фунтах, 150 000 в нидерландских гульденах и по 100 000 долл. в германских марках и шведских кронах.

#### Приход и расход

27. Ведомость прихода и расхода дается на стр. 14. Дополнительные сведения по каждой из категорий прихода и расхода даются ниже:

#### ПРИХОД

28. Общая сумма прихода из всех источников в 1957 г. составляла 20 715 585 долл., что представляет собой увеличение на 896 748 долл. или на 4,5 процента по сравнению с 1956 годом. В нижеследующей таблице показан приход за 1957 г. по главным статьям по сравнению с приходом в 1956 году:



	Источники дохода		Увеличение прихода в 1957 г. по срав- нению с 1956 г.	
	1956 г. (в долл.)	1957 г. (в долл.)	Сумма (в долл.)	В про- цен- тах
Взносы правительств . . . . .	17 505 358	17 899 812	394 454	2
Частные пожертвования (включая поступле- ния от организованных кампаний) . . . .	1 007 013	1 303 059	296 046	29
Прочие поступления (претензии ЮНРРА, ин- вестиции, план налогообложения персона- ла, комиссионные по закупочным опера- циям для других органов, различные по- ступления, разница на валютных курсах)	1 306 466	1 512 714	206 248	16
<b>И т о г о</b>	<b>19 818 837</b>	<b>20 715 585</b>	<b>896 748</b>	<b>4,5</b>

#### ВЗНОСЫ ПРАВИТЕЛЬСТВ

29. Взносы правительств в 1957 году составляли 86,4 процента общего прихода Детского фонда, по сравнению с 88,3 процента в предыдущем году. Число правительств, сделавших взносы в 1957 г., было то же, что и в 1956 г. (см. пункт 4).

30. Увеличение взносов правительств на 394 454 доллара включает сумму в 300 000 долл., на которую увеличился взнос наиболее крупного жертвователя — Соединенных Штатов Америки (с 9,7 млн. долл. в 1956 г. до 10 млн. долл. в 1957 г., что представляет собой увеличение взноса почти на 3 процента).

#### ЧАСТНЫЕ ПОЖЕРТВОВАНИЯ

31. Самым крупным источником частных пожертвований в 1957 г. был Американский комитет помощи Детскому фонду, передавший Детскому фонду 1 002 500 долл., вырученных во время специальной кампании, проведенной в день детского праздника «Халлоуин» (еще 165 000 долл. было передано в начале 1958 г.). В 1956 г. в результате такой же кампании Комитет передал Детскому фонду 667 624 долл.

32. Взносы, поступившие от отдельных лиц, церквей, женских групп, школ и других организаций, составляли в 1957 г. 142 087 долл., по сравнению с 181 453 долл. в 1956 году. Самые крупные суммы поступили из Соединенных Штатов (107 850 долл.) и из Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (23 783 долл.).

33. В 1957 г. не было никаких национальных кампаний по сбору денежных средств; однако кампании ограниченного характера и выручка от сборов в День Организации Объединенных Наций дали в общем 158 472 долл., причем наиболее крупные суммы были получены из Австралии (24 192 долл.), Канады (43 519 долл.), Нидерландов (43 647 долл.), Соединенного Королевства (13 204 долл.) и Японии (33 401 долл.); остаток (509 долл.) — из ряда других стран.

#### ПРОЧИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ

34. а) Суммы, вырученные от урегулирования морских и других претензий ЮНРРА: Эти поступления составили в 1957 г. 9 288 долл., по сравнению с 14 208 долл. в 1956 году. Никаких дальнейших неоплаченных претензий не остается.

б) Доход от инвестиций (см. пункт 16). В 1957 году доход от инвестиций составлял 803 212 долл. и превышал на 126 402 долл.

сумму в 676 810 долл., полученную в 1956 г. В среднем общая сумма инвестиций оставалась в 1957 г. на том же уровне, что и в 1956 году. Однако в результате преобладавших в 1957 году более высоких процентных ставок доход повысился. Проценты с инвестиций равнялись 778 938 долларам (652 474 долл. в 1956 г.), а проценты на банковские вклады выразились в сумме 24 274 долл. (24 336 долл. в 1956 г.).

с) Поступления по плану налогообложения персонала. Поступления по плану налогообложения персонала составляли 277 272 долл., т. е. повысились на 46 884 долл. по сравнению с 1956 г. (230 388 долл.). В соответствии с порядком, установленным Организацией Объединенных Наций, административные расходы (1 597 212 долл.) и расходы по оперативному обслуживанию (1 630 252 долл.) указаны в суммах брутто, а поступления по плану налогообложения персонала (277 272 долл.) показаны как приход. Эта сумма составляет следующим образом: поступления, относящиеся к административному персоналу — 124 623 долл.; поступления, относящиеся к персоналу для оперативного обслуживания — 152 649 долл.

д) Доход от комиссионных по закупочным операциям для других органов (см. пункт 22). Как и в 1956 г., Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ уплатило в 1957 г. 84 000 долл. в возмещение расходов, понесенных Детским фондом при выполнении для Агентства закупочных операций. Эта сумма состояла из 26 000 долл. на административные расходы и 58 000 долл. на расходы по оперативному обслуживанию.

е) Различные поступления (345 340 долл.) состояли из I) сумм, возвращенных транспортными компаниями (8 924 долл.); II) переноса со счета Фонда поздравительных карточек (200 000 долл.); III) выручки от продажи кинофильмов (4 719 долл.); IV) выручки от продажи излишнего имущества (38 909 долларов); V) аннулированных административных обязательств за предыдущие годы и возмещений, полученных в связи с этим (13 642 долл.); VI) различных комиссионных (79 029 долл.); VII) мелких поступлений и

- возмещений (117 долл.). Различные поступления в 1956 г. составляли 301 504 доллара.
- f) «Разница в валютных курсах» дала в 1957 г. дебетовое сальдо в 6 398 долл., по сравнению с дебетовым сальдо в 444 долл. в 1956 году.

#### РАСХОД

##### Сводка расходов и ассигнований

35. За 1957 г. общая сумма расходов составляла 21 348 696 долларов, а общая сумма ассигнований — 24 146 761 доллар. По сравнению с 1956 г. расходы увеличились на 3 343 951 долл., а ассигнования — на 1 782 221 доллар. Остаток неиспользованных ассигнований на конец 1957 г. равнялся 29 154 105 долл., т. е. был на 1 451 991 долл. выше, чем остаток в 27 702 114 долл. в конце 1956 года.

36. В таблице С показаны расходы за 1957 год по оказанию помощи в районах и странах, распределенные по их назначению<sup>5</sup> (предметы снабжения и оборудование, стипендии, персонал для проектов, прочие виды обслуживания); в таблице даны также итоги расходов по оказанию общей помощи (относящейся к нескольким районам) и административных расходов; кроме того, в ней приведены подробные сведения об утвержденных Правлением ассигнованиях (с учетом возвращенных прежних ассигнований) и остатках ассигнований, которые будут использованы после 31 декабря 1957 года.

37. В следующей таблице показаны в форме сводки расходы и ассигнования за 1955, 1956 и 1957 годы.

<sup>5</sup> Группировка по типам программ дана в пункте 38.

	1955 г. (в долл.)	1956 г. (в долл.)	1957 г. (в долл.)
Предметы снабжения и оборудование (включая фрахт) . . . . .	10 752 229	14 629 641	17 604 664
Персонал для проектов и стипендии . . . . .	545 578	176 704	140 563
Другие виды помощи, не связанные со снабжением . . . . .	285 316	436 500	376 000
Оперативное обслуживание . . . . .	1 164 812	1 325 042	1 630 252
<b>Итого расходов по оказанию помощи</b>	<b>12 747 935</b>	<b>16 567 887</b>	<b>19 751 484</b>
Административные расходы . . . . .	1 413 243	1 436 858	1 597 212
<b>Итого расходов</b>	<b>14 161 178</b>	<b>18 004 745</b>	<b>21 348 696</b>
Остатки неиспользованных ассигнований на 1 января . . . . .	25 441 664	24 480 394	27 702 114
Произведенные ассигнования . . . . .	14 896 515	22 364 540	24 146 761
Возвращенные ассигнования . . . . .	(1 196 607)	(1 133 075)	(1 346 074)
	33 641 572	45 706 859	50 502 801
<b>Минус: Общая сумма расходов . . . . .</b>	<b>14 161 178</b>	<b>18 004 745</b>	<b>21 348 696</b>
Остаток неиспользованных ассигнований на 31 декабря . . . . .	24 480 394	27 702 114	29 154 105

##### Расходы по программам

38. Расходы по программам составляли в 1957 г. 18 121 232 доллара.<sup>6</sup> В следующей таблице показано распределение расходов по главным видам программ по сравнению с 1955 и 1956 годами.

	1955 г.	1956 г.	1957 г.
	(в тысячах долл. США)		
<b>A. Долгосрочные программы помощи</b>			
Основное обслуживание в области попечения о матери и ребенке . . . . .	2 771,6	3 279,3	3 612,4
<b>Борьба с болезнями</b>			
Малария: антималярийные кампании . .	2 550,8	4 612,3	7 525,9
производство ДДТ . . . . .	19,2	89,4	(61,4)
Антитуберкулезные прививки БЦЖ . . .	723,5	479,8	514,9
Другие меры борьбы с туберкулезом . .	62,1	24,1	84,3
Борьба с фрамбезией, бежезем и венерическими болезнями . . . . .	780,2	774,5	840,8
Борьба с трахомой . . . . .	504,3	81,4	132,9
Борьба с проказой . . . . .	185,3	107,0	614,3
Борьба с тифом . . . . .	1,9	4,5	4,3
Другие болезни . . . . .	17,6	21,7	18,8
Производство пенициллина . . . . .	68,6	468,7	215,7
сыворотки и вакцины . . . . .	25,1	11,9	3,1
	4 938,6	6 675,3	9 893,6

<sup>6</sup> Эта сумма включает запасы предметов снабжения и оборудования, не распределенные на 31 декабря 1957 г., стоимостью в 4 353 322 долл. (по сравнению с 3 584 862 долл. на 31 декабря 1956 г.), а именно: а) на складах в получающих

помощь странах в ожидании распределения — 2 730 566 долл.; б) в пути — 800 000 долл. (предположительно); в) у поставщиков (оплаченные) или на складах (вне получающих помощь стран) в ожидании перевозки — 822 756 долларов.

	1955 г.	1956 г.	1957 г.
	(в тысячах долл. США)		
Питание			
Консервирование молока и пищевых продуктов . . . . .	1 031,5	1 417,5	1 280,3
Питание детей . . . . .	1 348,4	1 614,4	1 976,3
	<u>2 379,9</u>	<u>3 031,9</u>	<u>3 256,6</u>
Итого по оказанию помощи по долгосрочным программам	10 090,1	12 986,5	16 762,6
В. Чрезвычайная помощь	1 548,9	1 988,2	1 129,0
	<u>11 639,0</u>	<u>14 974,7</u>	<u>17 891,6</u>
Итого по оказанию помощи по долгосрочным и чрезвычайным программам . . . . .	11 639,0	14 974,7	17 891,6
С. Не распределенные по программам расходы . . . . .	(55,8)	268,1	229,6
Общий итог расходов по программам	<u>11 583,2</u>	<u>15 242,8</u>	<u>18 121,2</u>

39. Распределение этих расходов по главным категориям предметов снабжения было следующее:

	1955 г.	1956 г.	1957 г.
	(в тысячах долл. США)		
Цельное молоко . . . . .	252,9	336,7	362,1
Снятое молоко . . . . .	62,4	40,0	—
Витамины А и D в капсулах . . . . .	229,9	303,2	305,2
Различные пищевые продукты . . . . .	395,5	591,1	263,7
Лекарства и дополнительное питание для основного обслуживания в области попечения о матери и ребенке . . . . .	173,3	142,6	263,6
Текстильные изделия и одеяла . . . . .	35,7	54,9	635,1
Мыло . . . . .	82,8	49,4	157,9
ДДТ . . . . .	659,5	1 903,4	3 520,3
Днелдрин . . . . .	274,7	880,8	1 120,3
Пенициллин . . . . .	487,3	499,5	677,8
Транспорт — перевозочные средства . . . . .	2 063,7	2 182,0	2 846,4
Оборудование и предметы снабжения (кроме указанных выше)			
Основное обслуживание в области попечения о матери и ребенке . . . . .	1 063,8	1 149,6	1 115,2
Борьба с болезнями . . . . .	1 108,7	1 258,0	1 603,5
Консервирование молока и пищевых продуктов . . . . .	900,4	1 294,8	1 124,5
Различные предметы снабжения и оборудования . . . . .	23,9	49,7	9,8
Консультативное обслуживание . . . . .	836,5	613,8	516,6
	<u>8 651,0</u>	<u>11 349,5</u>	<u>14 522,0</u>
Фрахт: на снятое молоко . . . . .	2 355,5	3 037,9	2 238,7
на другие предметы снабжения . . . . .	576,7	855,4	1 360,5
	<u>11 583,2</u>	<u>15 242,8</u>	<u>12 121,2</u>

#### Количества

	1955 г.	1956 г.	1957 г.
Снятое молоко (в тысячах фунтов) . . . . .	118 692,0	140 718,1	87 658,7
Цельное молоко (в тысячах фунтов) . . . . .	915,5	1 161,7	1 226,9
ДДТ (75- и 100-процентное) (в тысячах фунтов) . . . . .	2 829,0	8 678,6	16 192,5
Днелдрин (в тысячах фунтов) . . . . .	270,0	908,4	1 255,3
Витамины А и D в капсулах (в тысячах) . . . . .	97 958,5	135 580,0	139 652,5
Пенициллин (в тысячах ампул) . . . . .	2 321,7	2 661,9	1 894,7 <sup>a</sup>
Мыло (в тысячах фунтов) . . . . .	1 015,6	598,0	1 482,0

<sup>a</sup> За исключением 1 025 821 ампулы в нью-Йоркском складе.

40. Снятое молоко в порошке, поставляемое Детским фондом для программ питания, осуществляемых центрами попечения о матери и ребенке и школами, предоставлялось из излишков в Соединенных Штатах, причем Детский фонд уплачивал лишь расходы по перевозке через океан. В 1957 г. было отправлено 87,7 млн. фунтов. Уменьшение количества снятого молока в порошке объясняется главным образом тем,

что в 1957 г. Детский фонд ничего не отправил в Корею, так как снабжение этой страны молоком взяло на себя частное американское учреждение «Кейр».

41. Повышательная тенденция цен в 1957 г. имела следствием увеличение расходов по программам на 19 процентов в 1957 г. по сравнению с 1956 г., тогда как объем отправленных грузов (исчисляемый в долларах 1953 г.) увеличился только на 11 процентов.

*Расходы по оперативному обслуживанию*

42. Общая сумма расходов по оперативному обслуживанию<sup>7</sup> составляла 1 630 252 долл. (брутто). Оклады и заработная плата указаны в валовых суммах, причем некоторая часть их возмещается кредитуемыми в приход вычетами по плану налогообложения персонала. За вычетом соответствующей части дохода по плану налогообложения персонала (152 649 долл.) и поступлений от «комиссионных по закупочным операциям» (58 000 долл.), чистая сумма расходов по оперативному обслуживанию составляла в 1957 г. 1 419 603 доллара.

*Административные расходы*

43. Административные расходы составляли 1 597 212 долларов (брутто). Оклады и заработная плата ука-

<sup>7</sup> Расходы по оперативному обслуживанию включают: а) расходы по персоналу и соответствующие расходы по консервированию пищевых продуктов; б) расходы по персоналу и соответствующие расходы районных отделений Фонда и отделений в различных странах; в) расходы по персоналу и соответствующие расходы в связи с закупочными операциями и перевозкой.

заны в суммах брутто, причем некоторая часть их возмещается кредитуемыми в приход вычетами по плану налогообложения персонала. За вычетом соответствующей части поступлений по плану налогообложения персонала (124 623 долл.) и дохода от «комиссионных по закупочным операциям» (26 000 долл.), чистая сумма административных расходов составляла в 1957 г. 1 446 589 долларов.

*Процентное отношение административных расходов к общей сумме расходов*

44. Общая сумма расходов по программам и расходов по оперативному обслуживанию (нетто) составляла 19 540 835 долл. по сравнению с 16 386 618 долл. в 1956 г. (увеличение на 3 154 217 долл.). Административные расходы (нетто) в 1957 г. составляли 1 446 589 долл. по сравнению с 1 303 739 долл. в 1956 г. (увеличение на 142 850 долл.).

45. Расходы по оказанию помощи (расходы по проведению программ и по оперативному обслуживанию) составляли 93,11 процента общей суммы расходов в 1957 г.; административные расходы составляли 6,89 процента. Это видно из нижеследующей таблицы:

	в долл.	в процентах	в долл.	в процентах
1957 г. Расходы по проведению программ	18 121 232	86,35		
Расходы по оперативному обслуживанию (нетто) . . . . .	1 419 603	6,76	19 540 835	93,11
Административные расходы (нетто) . . . . .			1 446 589	6,89
Итого			20 987 424	100,00

46. Соответствующее процентное отношение в 1955 и 1956 гг. дается ниже:

	в долл.	в процентах	в долл.	в процентах
1955 г. Расходы по проведению программ	11 583 123	83,92		
Расходы по оперативному обслуживанию (нетто) . . . . .	981 132	7,11	12 564 255	91,03
Административные расходы (нетто) . . . . .			1 238 691	8,97
Итого			13 802 946	100,00
1956 г. Расходы по проведению программ	15 242 845	86,16		
Расходы по оперативному обслуживанию (нетто) . . . . .	1 143 773	6,47	16 386 618	92,63
Административные расходы (нетто) . . . . .			1 303 739	7,37
Итого			17 690 357	100,00

*Ассигнования*

47. Сумма ассигнований Детского фонда (брутто) равнялась в 1957 году 24 146 761 доллару. В нижеследующей таблице эти ассигнования распределены по главным видам программ и по географическим районам.

	Африка	Азия	Восточно-средиземно-морской район	Европа	Северная, Центральная и Южная Америка	Межрегиональная помощь	Всего	В процентах
(в долларах США)								
Основное обслуживание в области попечения о матери и ребенке	638 000	4 395 000	460 000	176 000	413 900	333 000	6 415 900	31,43
Борьба с болезнями	831 500	1 637 112	1 107 954	86 500	5 890 421	—	9 553 487	46,80
Искоренение малярии и борьба с ней . . . . .	525 000	908 000	1 045 000	—	5 523 200	—	8 001 200	39,19
Прививки БЦЖ и другие виды борьбы с туберкулезом . . . . .	—	605 591	954	30 000	84 119	—	720 664	3,53
Борьба с фрамбезией и венерическими болезнями . . . . .	124 000	22 000	—	—	240 202	—	386 202	1,89
Борьба с трахомой . . . . .	100 000	—	44 000	56 500	—	—	200 500	0,98
Борьба с проказой . . . . .	82 500	76 000	18 000	—	—	—	176 500	0,87
Производство пенициллина . . . . .	—	25 521	—	—	42 900	—	68 421	0,34
Питание	162 000	1 158 500	684 000	710 000	1 344 500	—	4 059 000	19,88
Консервирование молока . . . . .	—	330 000	227 000	710 000	—	—	1 267 000	6,20
Питание детей . . . . .	162 000	812 000	457 000	—	1 344 500	—	2 775 500	13,60
Борьба с Базедовой болезнью . . . . .	—	16 500	—	—	—	—	16 500	0,08
Итого, на оказание помощи по долгосрочным программам	1 631 500	7 190 612	2 251 954	972 500	7 648 821	333 000	20 028 387	98,11
Чрезвычайная помощь							386 404	1,89
Итого, по всем программам помощи							20 414 791	100,00
Предполагаемые расходы по оперативному обслуживанию за 1958 г.							1 874 660	
Предполагаемые административные расходы за 1958 год							1 682 310	
Дополнительное ассигнование на расходы по оперативному обслуживанию и административные расходы в 1957 г.							175 000	
Общий итог по ассигнованиям							24 146 761	

48. В течение отчетного года Правление постановило вернуть на счет общих средств Фонда 1 296 274 долл. из ранее утвержденных программных ассигнований и 49 800 долл. из неиспользованных остатков ассигнований, утвержденных в 1956 г. на административные расходы и расходы по оперативному обслуживанию. С учетом этих возвращенных сумм чистая сумма ассигнований на 1957 год равнялась 22 800 687 долларам.

#### Параллельные взносы

49. Предоставление правительствами денежных средств в местной валюте, оборудования, обслуживания, предметов снабжения, персонала и других ресурсов для проведения обслуживаемых Детском фондом программ называется «параллельными взносами». В дополнение к ассигнованиям Детского фонда в 1957 г. в сумме 24,1 млн. долл., правительства обязались израсходовать 57,7 млн. долл., как это видно из нижеследующей таблицы:

Параллельные взносы правительств				
Ассигнования Детского фонда	Параллельные взносы на программы	Средства, предоставленные на административные расходы отделений Фонда по странам	Всего	
(в тысячах долларов США)				
I. Программы				
Африка . . . . .	1 631	4 835	—	4 835
Азия . . . . .	7 191	19 800	172	19 972
Восточно-средиземноморский район . . . . .	2 638	7 129	20	7 149
Европа . . . . .	973	5 285	25	5 310

	Параллельные взносы правительств			Всего
	Ассигнования Детского фонда	Парал- лельные взносы на программы (в тысячах долларов США)	Средства, предостав- ленные на админи- стративные расходы отделений Фонда по странам	
Северная, Центральная и Южная Америка . . . . .	7 649	20 089	63	20 152
Помощь, распространяющаяся на несколько районов . . . . .	333	300	—	300
И т о г о	20 415	57 438	280	57 718
II. Предполагаемые расходы по оперативному обслуживанию в 1958 г. . . . .	1 875	—	—	—
III. Предполагаемые административные расходы в 1958 г. . . . .	1 682	—	—	—
IV. Дополнительные ассигнования на расходы по оперативному обслуживанию и на административные расходы в 1957 г. . . . .	175	—	—	—
	<u>24 147</u>	<u>57 438</u>	<u>280</u>	<u>57 718</u>

**Бюджетные ассигнования — административные расходы  
и расходы по оперативному обслуживанию**

50. Излишек в сумме 104 466 долл. по ассигнованиям на административные расходы и на расходы по оперативному обслуживанию в 1957 г. были возвращены на счет общих средств Детского фонда в марте 1958 года.<sup>8</sup> Обязательства (брутто), принятые на себя Фондом в 1957 г., составили 96,9 процента бюджетных ассигнований (брутто) за этот год. Нижеследующая таблица содержит сводку бюджетных ассигнований, принятых обязательств и свободных от обязательств остатков по каждому из шести разделов бюджета.

<sup>8</sup> Документ E/ICEF/368, пункт 10.

Разделы	Бюджетные ассигно- вания (в долл.)	Принятые обязательства			Процентное отношение обязательств к бюджет- ным ассиг- нованиям (в процентах)	Свободные от обяза- тельств остатки (в долл.)
		По админи- стративным расходам (в долл.)	По опера- тивному обслужи- ванию (в долл.)	Всего (в долл.)		
I. Главное управление в Нью-Йорке . . . . .	1 493 940	1 026 010	449 237	1 475 247	98,7	18 693
II. Отделения в районах, областях и странах Азии . . . . .	518 580	216 811	276 459	493 270	95,1	25 310
III. Отделения в районах, областях и странах Африки и Европы . . . . .	751 390	280 553	429 451	710 009	94,5	41 381
IV. Отделения в районах, областях и странах Северной, Центральной и Южной Америки . . . . .	317 190	73 833	241 463	315 296	99,4	1 894
V. Отделения в областях и странах Восточно-средиземноморского района . . . . .	229 900	—	213 002	213 002	92,6	16 898
VI. Отделение в юго-западном районе Тихого океана . . . . .	20 930	—	20 640	20 640	98,6	290
И т о г о (брутто)	3 331 930	1 597 212	1 630 252	3 227 464	96,9	104 466
Минус:						
План налогообложения персонала . . . . .		(124 623)	(152 649)	(277 272)		
Комиссионные по закупочным операциям для других учреждений . . . . .		(26 000)	(58 000)	(84 000)		
Принятые обязательства (нетто)		<u>1 446 589</u>	<u>1 419 603</u>	<u>2 866 192</u>		

**Добровольные выплаты (ex gratia)**

51. В течение отчетного года никаких добровольных выплат утверждено не было.

1 мая 1958 года

Морис ПЕЙТ  
Директор-распорядитель

**ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ОДИННАДЦАТЫЙ ФИНАНСОВЫЙ ПЕРИОД,  
ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1957 ГОДА**

Blank page

---

Page blanche



# Ведомость актива и пассива на 31 декабря 1957 г.

(долларовые эквиваленты)

АКТИВ	ПАССИВ
Денежная наличность в кассе и в банках (включая депозиты по безотзывным аккредитивам на общую сумму в 1 996 313 долл. 35 центов) . . . . .	Счета кредиторов и другие непогашенные обязательства (включая обязательства, относящиеся к административным расходам и к оперативному обслуживанию, на сумму в 81 919 долл. 52 цента) . . . . .
Инвестиции по себестоимости (включая паросиловые проценты в сумме 192 199 долл. 49 центов) (таблица А) . . . . .	1 915 546 66
Суммы, полученные на хранение (от Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и от фонда поздравительных карточек) . . . . .	2 211 507 04
Задатки поставщикам . . . . .	372 690 72 182 962 98
Счета дебиторов, авансы, задатки и т. д. . . . .	2 145 754 34 65 752 70
Взносы к получению от правительств . . . . .	33 394 411 82
13	32 761 300 61
ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:	УТВЕРЖДЕНО:
Статья СРОКА	Морис ПЕЙТ
Контролер	Директор
37 444 008 01	37 444 008 01

## УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

Вышеприведенная ведомость актива и пассива была проверена в соответствии с нашими инструкциями. Нам были представлены все затребованные нами сведения и объяснения, и в результате произведенной ревизии мы удостоверяем, что указанная ведомость, по нашему мнению, правильна.

Л. ван дер ТЕМПЕЛЬ, Нидерланды  
Альберто РУИС-ПОВОА, Колумбия  
Ларс БРЭЙЕ, Норвегия

**Ведомость прихода и расхода за год, закончившийся 31 декабря 1957 г.**

	(в долл.)	(в долл.)
<b>ПРИХОД</b>		
Взносы правительств, включая взносы к получению (таблица В) . . . . .	17 899 811 92	
Поступления от кампаний по сбору средств . . . . .	158 471 92	
Частные пожертвования . . . . .	1 144 587 06	
Поступления в результате удовлетворения претензий к обществам морского страхования и других претензий ЮНРРА . . . . .	9 288 06	
Доход от инвестиций . . . . .	803 211 52	
План налогообложения персонала . . . . .	277 272 18	
Комиссионные по закупкам для других органов . . . . .	84 000 00	
Различные поступления . . . . .	345 340 09	
	<hr/>	
	20 721 982 75	
<i>Минус:</i> Разница в валютных курсах . . . . .	6 398 26	20 715 584 49
	<hr/>	
<b>РАСХОД (Таблица С)</b>		
Предметы снабжения и оборудование . . . . .	17 604 663 85	
Стипендии . . . . .	120 091 14	
Персонал для проектов . . . . .	20 477 30	
Другие виды помощи, помимо снабжения . . . . .	376 000 00	
Оперативное обслуживание . . . . .	1 630 251 57	
	<hr/>	
	19 751 483 86	
Административные расходы . . . . .	1 597 211 84	21 348 695 70
	<hr/>	
<i>Превышение расхода над приходом, представляющие собой сокращение капитала Фонда в течение года</i>		<hr/> <hr/> 633 111 21
 <b>ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:</b>		
Стэнли СРОКА Контролер		<b>УТВЕРЖДЕНО:</b> Морис ПЕЙТ Директор

**УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ**

Вышеприведенная ведомость прихода и расхода была проверена в соответствии с нашими инструкциями. Нам были представлены все затребованные нами сведения и объяснения, и в результате произведенной ревизии мы удостоверяем, что указанная ведомость, по нашему мнению, правильна.

Л. ван дер ТЕМПЕЛЬ, *Нидерланды*  
Альберто РУИС-НОВОА, *Колумбия*  
Ларс БРЭЙЕ, *Норвегия*

Ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств и пр.

Ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств от обязательств остатков по ассигнованиям — административные расходы и расходы по оперативному обслуживанию за год, закончившийся 31 декабря 1957 г.

Принятые обязательства

Разделы	Бюджетные ассигнования (в долл.)	Административные расходы			Расходы по оперативному обслуживанию			ВСЕГО (в долл.)	Свободные от обязательств ассигнования (в долл.)
		Погашенные платежами (в долл.)	Непогашенные (в долл.)	Всего (в долл.)	Погашенные платежами (в долл.)	Непогашенные (в долл.)	Всего (в долл.)		
I. Главное управление в Нью-Йорке									
Оклады и заработная плата . . .	1 082 210 00	756 049 70	179 56	756 229 26	322 177 75	—	322 177 75	1 078 407 01	3 802 99
Общие расходы по персоналу . . .	212 730 00	137 125 32	5 549 00	142 674 32	66 823 80	699 03	67 522 83	210 197 15	2 532 85
Прочие расходы . . . . .	162 400 00	91 430 17	9 962 66	101 392 83	41 691 42	7 274 97	48 936 39	150 329 22	12 070 78
Постоянное оборудование . . . .	36 600 00	25 713 59	—	25 713 59	10 539 86	—	10 539 86	36 313 45	286 55
	1 493 940 00	1 010 318 78	15 691 22	1 026 010 00	441 262 83	7 974 00	449 236 83	1 475 246 83	18 693 17
II. Отделения в районах, областях и странах Азии									
Оклады и заработная плата . . .	343 400 00	146 693 54	2 00	146 695 54	187 930 40	—	187 930 40	334 535 94	8 864 06
Общие расходы по персоналу . . .	125 330 00	37 920 23	3 084 07	41 004 30	74 030 73	2 405 43	76 496 16	117 500 46	7 829 54
Прочие расходы . . . . .	40 750 00	25 304 03	1 498 30	26 802 33	6 603 69	614 33	7 218 02	34 020 35	6 729 65
Постоянное оборудование . . . .	9 100 00	2 224 89	173 67	2 398 56	3 118 07	1 696 00	4 814 07	7 212 63	1 887 37
	518 580 00	212 052 69	4 758 04	216 810 73	271 742 89	4 715 76	276 458 65	493 269 38	25 310 62
III. Отделения в районах, областях и странах Африки и Европы									
Оклады и заработная плата . . .	452 500 00	181 248 05	—	181 248 05	256 980 37	639 95	257 620 32	438 868 37	13 631 63
Общие расходы по персоналу . . .	132 940 00	41 717 25	1 865 64	43 582 89	73 518 43	1 759 27	75 277 70	118 860 59	14 079 41
Прочие расходы . . . . .	143 750 00	39 814 25	3 815 48	43 629 73	80 828 53	6 177 41	87 005 94	130 635 67	13 114 33
Постоянное оборудование . . . .	22 200 00	9 767 22	2 330 05	12 097 27	6 880 09	2 666 66	9 546 75	21 644 02	555 98
	751 390 00	272 546 77	8 011 17	280 557 94	418 207 42	11 243 29	429 450 71	710 008 65	41 381 35
IV. Отделения в районах, областях и странах Северной, Центральной и Южной Америки									
Оклады и заработная плата . . .	206 740 00	51 446 33	—	51 446 33	155 072 47	—	155 072 47	206 518 80	221 20
Общие расходы по персоналу . . .	53 900 00	11 848 53	300 00	12 148 53	38 700 57	2 672 98	41 373 55	53 522 08	377 92
Прочие расходы . . . . .	52 050 00	9 385 06	464 48	9 849 54	40 785 76	463 16	41 248 92	51 098 46	951 54
Постоянное оборудование . . . .	4 500 00	388 77	—	388 77	3 708 37	—	3 708 37	4 157 14	342 86
	317 190 00	73 068 69	764 48	73 833 17	238 827 17	8 136 14	241 463 31	315 296 48	1 893 52
V. Отделения в районах, областях и странах Восточно-средиземноморского района									
Оклады и заработная плата . . .	132 900 00	—	—	—	127 016 86	845 83	127 862 69	127 862 69	5 037 31
Общие расходы по персоналу . . .	57 150 00	—	—	—	38 526 70	14 700 21	53 226 91	53 226 91	3 923 09
Прочие расходы . . . . .	—	—	—	—	25 241 91	1 092 85	26 334 76	26 334 76	6 615 24
Постоянное оборудование . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	1 322 65

У. Отделение в районах, областях и странах  
нах Источно-средиземноморского рай-  
она

Оклады и заработная плата . .	132 900 00					127 016 86	845 83	127 862 69	127 862 69	5 087 31
Общие расходы по персоналу . .	57 150 00					38 526 70	14 700 21	53 226 91	53 226 91	3 923 09
Прочие расходы . . . . .	32 950 00					25 241 91	1 092 85	26 334 76	26 334 76	6 615 24
Постоянное оборудование . . . .	6 900 00					1 906 67	3 670 68	5 577 35	5 577 35	1 322 65
	229 900 00					192 692 14	20 309 57	213 001 71	213 001 71	16 898 29

УГ. Отделение в юго-западном районе Тихо-  
го океана

Оклады и заработная плата . .	11 330 00					10 794 72	508 00	11 302 72	11 302 72	27 28
Общие расходы по персоналу . .	6 990 00					2 390 44	4 542 85	6 933 29	6 933 29	56 71
Прочие расходы . . . . .	2 460 00					2 087 39	265 00	2 352 39	2 352 39	107 61
Постоянное оборудование . . . .	150 00					51 96	—	51 96	51 96	98 04
	20 930 00					15 324 51	5 315 85	20 640 36	20 640 36	289 64

ИТОГО, по разделам I—VI

Оклады и заработная плата . . .	2 229 080 00	1 135 347 62	131 56	1 135 529 18	1 059 972 57	1 993 78	1 061 966 35	2 197 495 53	31 584 47
Общие расходы по персоналу . . .	589 040 00	228 611 33	10 798 71	239 410 04	204 050 67	26 779 77	320 830 44	560 240 48	28 799 52
Прочие расходы . . . . .	434 360 00	165 933 51	15 740 92	181 674 43	197 208 70	15 887 72	213 096 42	394 770 85	39 589 15
Постоянное оборудование . . . . .	79 450 00	38 094 47	2 503 72	40 598 19	26 325 02	8 033 34	34 358 36	74 956 55	4 493 45
	3 331 930 00	1 567 986 93	29 224 91	1 597 211 84	1 577 556 96	52 694 61	1 630 251 57	3 227 463 41	104 466 59

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:

Стелли СРОКА  
Контрлер

УТВЕРЖДЕНО:  
Морис ПЕНТ  
Директор

УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

Вышеприведенная ведомость бюджетных ассигнований, принятых обяза-  
тельств и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям была проверена  
в соответствии с нашими инструкциями. Нам были представлены все затребо-  
ванные нами сведения и объяснения, и в результате произведенной реви-  
зии мы удостоверяем, что указанная ведомость, по нашему мнению, правильна.

Л. ван дер ТЕМПЕЛЬ, Нидерланды  
Альберто РУНС-НОВОА, Колумбия  
Ларс БРЭЙЕ, Норвегия

ТАБЛИЦА А  
Инвестиции на 31 декабря 1957 г.

Наименование	Номинальная стоимость (в долл.)	Стоимость по книгам с поправкой на амортизацию (69 664 долл. 50 центов) (в долл.)	Наросшие на конец года проценты к получению в 1958 г. (в долл.)	Процент- ный доход
<i>Инвестиции в долларах США:</i>				
Обязательства Федеральной национальной ипотечной ассоциации, 2½ процента, к погашению 20 января 1958 года . . . . .	3 000 000 00	2 999 058 64	33 333 33	3,07
Облигации Федеральной национальной ипотечной ассоциации, 4 процента, к погашению 10 февраля 1958 года . . . . .	500 000 00	500 000 00	16 055 55	4,00
Долговые свидетельства Казначейства Соединенных Штатов, 3¾ процента, к погашению 14 февраля 1958 года . . . . .	500 000 00	500 000 00	6 328 12	3,38
Облигации Федеральной национальной ипотечной ассоциации, 4,1 процента, к погашению 10 марта 1958 года . . . . .	250 000 00	250 000 00	7 402 79	4,10
Облигации Федеральной национальной ипотечной ассоциации, 4,05 процента, к погашению 10 апреля 1958 года . . . . .	500 000 00	500 546 88	12 375 00	3,56
Облигации федеральных земельных банков, 3¾ процента, к погашению 1 мая 1958 года . . . . .	500 000 00	500 000 00	3 175 35	3,88
Облигации федеральных земельных банков, 2¾ процента, к погашению 1 мая 1958 года . . . . .	500 000 00	497 798 86	2 253 47	4,11
Облигации кооперативных банков, 4,85 процента, к погашению 15 мая 1958 года . . . . .	250 000 00	250 000 00	2 526 04	4,85
Обязательства Казначейства Соединенных Штатов, 2¾ процента, к погашению 15 июня 1958 года . . . . .	2 500 000 00	2 498 406 96	3 159 34	3,02
Обязательства Федеральной национальной ипотечной ассоциации, 4¾ процента, к погашению 26 июня 1958 года . . . . .	500 000 00	503 359 38	4 130 21	3,46
Облигации федеральных кредитных банков, 4¾ процента, к погашению 1 августа 1958 года . . . . .	200 000 00	200 000 00	1 597 92	4,88
Облигации Федеральной национальной ипотечной ассоциации, 4,7 процента, к погашению 11 августа 1958 года . . . . .	500 000 00	500 000 00	6 527 78	4,70
Облигации кооперативных банков, 5 процентов, к погашению 2 сентября 1958 года . . . . .	300 000 00	300 000 00	2 458 33	5,00
Облигации федеральных кредитных банков, 4¾ процента, к погашению 2 сентября 1958 года . . . . .	400 000 00	400 000 00	1 283 33	4,13
Облигации Федеральной национальной ипотечной ассоциации, 4,2 процента, к погашению 10 октября 1958 года . . . . .	250 000 00	250 000 00	583 33	4,20
Облигации федеральных земельных банков, 2¼ процента, к погашению 1 ноября 1958 года . . . . .	3 500 000 00	3 329 112 41	12 353 12	3,02
Долговые свидетельства Казначейства Соединенных Штатов, 3¾ процента, к погашению 1 декабря 1958 года . . . . .	500 000 00	500 000 00	1 545 33	3,75
Облигации федеральных земельных банков, 4½ процента, к погашению 2 февраля 1959 года . . . . .	500 000 00	499 235 97	5 717 01	4,77
Обязательства Казначейства Соединенных Штатов, 1¾ процента, к погашению 15 февраля 1959 г. . . . .	2 250 000 00	2 226 150 01	15 820 32	2,84
Облигации федеральных земельных банков, 2¼ процента, к погашению 1 февраля 1960 года . . . . .	500 000 00	484 704 45	4 656 25	3,81

ТАБЛИЦА А (продолжение)  
Инвестиции на 31 декабря 1957 г.

Наименование	Номинальная стоимость (в долл.)	Стоимость по книгам с поправкой на амортизацию (69 664 долл. 50 центов) (в долл.)	Наросшие на конец года проценты к получению в 1958 г. (в долл.)	Процент- ный доход
<i>Инвестиции в долларах США:</i>				
Обязательства Казначейства Соединенных Штатов, 3½ процента, к погашению 15 мая 1960 года . . .	500 000 00	500 000 00	2 223 76	3,50
Облигации федеральных земельных банков, 2½ про- цента, к погашению 1 июня 1960 года . . . . .	1 750 000 00	1 721 703 03	3 524 31	3,21
Облигации Казначейства Соединенных Штатов, 2½ процента, к погашению 15 ноября 1960 года .	3 750 000 00	3 695 103 82	10 126 03	2,67
Обязательства Казначейства Соединенных Штатов, 4 процента, к погашению 1 августа 1961 года . .	2 000 000 00	2 000 000 00	33 043 48	4,00
Всего инвестиций в долл. США	25 750 000 00	25 605 180 41	192 199 49	3,33
<i>Инвестиции в фунтах стерлингов:</i>				
Векселя Казначейства Соединенного Королевства, к погашению 19 марта 1958 г. (10 000 ф. ст.) . . .	28 000 00	27 620 41	—	6,35
Всего инвестиций в долл. США и в фунтах стерлингов	25 778 000 00	25 632 800 82	192 199 49	3,36

ТАБЛИЦА В  
Взносы государств (включая взносы и получение) за год, закончившийся  
31 декабря 1957 года

Государства	Взносы	Эквивалент в долл. США	
Афганистан . . . . .	долл. США . . . . .	7 200 00	
Антигуа (Подветренные о-ва) . . . . .	41 ф. 13 шилл. 4 п. . . . .	116 67	
Аргентина . . . . .	1 500 000 аргентинских песо . . . . .	42 857 14	
Австралия . . . . .	224 000 австралийских фунтов . . . . .	501 760 00	
Австрия . . . . .	1 000 000 шиллингов . . . . .	38 461 54	
Бельгия . . . . .	6 750 000 бельгийских франков . . . . .	135 000 00	
Бразилия . . . . .	14 000 000 крусейро . . . . .	505 415 17	
Бруней . . . . .	580 ф. 1 шилл. 6 п. . . . .	1 624 21	
Бирма . . . . .	20 000 ф. ст. . . . .	56 000 00	
Камбоджа . . . . .	долл. США (к получению) . . . . .	2 495 00	
Канада . . . . .	долл. США . . . . .	501 615 01	
	долл. США (к получению) . . . . .	167 000 00	668 615 01
Цейлон . . . . .	5 259 ф. 2 шилл. 3 п. . . . .		14 725 52
Чили . . . . .	долл. США (к получению) . . . . .		65 000 00
Китай . . . . .	долл. США (к получению) . . . . .		10 000 00
Колумбия . . . . .	долл. США (к получению) . . . . .	249 980 56	
	36 666 63 колумбийских песо . . . . .	5 909 64	
	3 333 37 колумбийских песо (к получению) . . . . .	555 56	256 445 76
Коста-Рика . . . . .	долл. США (к получению) . . . . .		30 000 00
Чехословакия . . . . .	250 000 чехословацких крон . . . . .		34 722 22
Дания . . . . .	500 000 датских крон . . . . .		72 400 00
Доминиканская Республика . . . . .	долл. США . . . . .		20 000 00
Эквадор . . . . .	долл. США (к получению) . . . . .		1 000 00
Египет . . . . .	19 250 египетских фунтов . . . . .		55 247 50
Сальвадор . . . . .	долл. США (к получению) . . . . .		40 000 00
Эфиопия . . . . .	20 000 эфиопских долл. . . . .		8 000 00
Малайская Федерация . . . . .	8 750 ф. ст. . . . .		24 500 00
Финляндия . . . . .	5 000 000 марок . . . . .		21 739 13
Франция . . . . .	175 000 000 франц. фр. . . . .	500 000 00	
	100 000 000 франц. фр. (к получению) . . . . .	285 714 29	785 714 29
Федеративная Республика Германии . . . . .	1 500 000 немецких марок . . . . .	357 142 86	
	100 000 немецких марок (к получению) . . . . .	23 809 52	380 952 38
Греция . . . . .	Взнос натурой (изюм) (к получению) . . . . .		27 057 14
Гренада (Наветренные о-ва) . . . . .	208 ф. 6 шилл. 8 п. (к получению) . . . . .		583 33
Гватемала . . . . .	40 000 кетселей (к получению) . . . . .		40 000 00
Гаити . . . . .	долл. США (к получению) . . . . .		10 000 00
Гондурас . . . . .	20 000 кетселей . . . . .		20 000 00
Гонконг . . . . .	1 250 ф. ст. . . . .		3 500 00
Исландия . . . . .	174 000 исландских крон (к получению) . . . . .		10 681 40
Индия . . . . .	44 921 ф. 17 шилл. 6 п. . . . .	125 781 25	
	1 000 000 индийских рупий . . . . .	210 000 00	335 781 25
Индонезия . . . . .	долл. США . . . . .		110 000 00
Иран . . . . .	долл. США . . . . .		200 000 00
Ирак . . . . .	20 000 ф. ст. . . . .		56 000 00
Ирландия . . . . .	1 825 ирландских фунтов . . . . .		5 110 00
Израиль . . . . .	50 000 израильских фунтов (к получению) . . . . .		27 777 78
Италия . . . . .	60 000 000 итальянских лир (к получению) . . . . .		96 000 00
Ямайка . . . . .	долл. США . . . . .		5 540 00
Япония . . . . .	35 924 657 иен . . . . .		99 790 71
Иордания . . . . .	долл. США . . . . .		1 395 00



## ТАБЛИЦА В (продолжение)

Взносы государств (включая взносы к получению) за год, закончившийся  
31 декабря 1957 года

Государства	Взносы	Эквивалент в долл. США	
Корея . . . . .	долл. США . . . . .	2 000 00	
Ливан . . . . .	15 000 ливанских фунтов . . . . .	4 818 96	
Ливия . . . . .	долл. США . . . . .	3 000 00	
Лихтенштейн . . . . .	2 000 швейц. фр. . . . .	468 00	
Люксембург . . . . .	250 000 бельг. фр. . . . .	5 000 00	
Мексика . . . . .	долл. США . . . . .	300 000 00	
Монако . . . . .	400 000 франц. фр. . . . .	1 142 86	
Марокко . . . . .	850 000 франц. фр. . . . .	2 428 57	
Нидерланды . . . . .	300 000 гульденов . . . . .	78 947 37	
	100 000 гульденов (к получению) . . . . .	26 315 79	105 263 16
Новая Зеландия . . . . .	65 000 новозеландских фунтов . . . . .		182 000 00
Никарагуа . . . . .	долл. США . . . . .		10 000 00
Северное Борнео . . . . .	116 ф. 3 п. . . . .		324 84
Норвегия . . . . .	480 000 норвежских крон . . . . .		67 200 00
Пакистан . . . . .	13 476 ф. 11 шилл. 3 п. . . . .	37 734 38	
	180 000 пакистанских рупий . . . . .	37 800 00	75 534 38
Панама . . . . .	долл. США (к получению) . . . . .		10 000 00
Парагвай . . . . .	долл. США . . . . .		5 000 00
Перу . . . . .	933 333 31 солей . . . . .	49 122 81	
	1 066 666 69 солей (к получению) . . . . .	56 140 35	105 263 16
Филиппины . . . . .	171 000 филиппинских песо . . . . .	85 500 00	
	9 000 филиппинских песо (к получению) . . . . .	4 500 00	90 000 00
Польша . . . . .	160 400 злотых . . . . .		40 100 00
Саравак . . . . .	2 916 ф. 13 шилл. 4 п. . . . .		8 166 67
Сингапур . . . . .	2 333 ф. 6 шилл. 8 п. . . . .		6 533 33
Испания . . . . .	1 000 000 песет . . . . .		23 809 52
Судан . . . . .	3 610 ф. 14 шилл. 5 п. . . . .		10 110 02
Швеция . . . . .	1 100 000 шведских крон . . . . .		212 355 22
Швейцария . . . . .	1 000 000 швейц. фр. . . . .		234 000 00
Сирия . . . . .	долл. США (к получению) . . . . .		7 222 22
Таиланд . . . . .	Взнос натурой (рис), оцененный в . . . . .	114 595 36	
	Взнос натурой (рис) (к получению) . . . . .	9 404 64	124 000 00
Тринидад и Тобаго . . . . .	долл. США . . . . .		7 000 00
Тунис . . . . .	722 400 франц. фр. . . . .		1 720 00
Турция . . . . .	300 000 турецких фунтов . . . . .		107 142 86
Союз Советских Социалистических Республик . . . . .	2 000 000 рублей . . . . .		500 000 00
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	220 000 ф. ст. . . . .		616 000 00
Соединенные Штаты Америки . . . . .	долл. США . . . . .	9 145 733 00	
	долл. США (к получению) . . . . .	854 267 00	10 000 000 00
Ватикан . . . . .	долл. США . . . . .		1 000 00
Вьетнам . . . . .	долл. США . . . . .		2 000 00
Югославия . . . . .	60 000 000 югославских динар . . . . .		200 000 00
ИТОГО			17 899 811 92

А с с и г н о в а н и я				
	Остатки на 1 января 1957 г. (в долл.)	Утверждено в 1957 г. (в долл.)	Всего ассигновано на 1957 г. и последующие сроки (в долл.)	Пред- наб- и оборо- (в долл.)
ПОМОЩЬ ПО РАЙОНАМ И СТРАНАМ				
Африка				
Алжир (Французские департаменты Алжира) . . . . .	14 422,98		14 422,98	
Базутоленд . . . . .	6 316,00		6 316,00	36
Бечуаналенд . . . . .	14 137,97		14 137,97	10
Центральная Африканская Федерация:				
Северная Родезия . . . . .	16 625,21		16 625,21	
Ньясаленд . . . . .	26 660,21		26 660,21	71
Южная Родезия . . . . .	5 902,37		5 902,37	
Камерун под французским управлением . . . . .		60 000,00	60 000,00	157
Французская Экваториальная Африка . . . . .	73 980,02		73 980,02	518
Французская Западная Африка, Камерун и Того под французским управлением . . . . .	1 350 654,31	400 000,00	1 750 654,31	1 072 6
Гамбия . . . . .	13 930,02	2 000,00	15 930,02	104
Гана . . . . .	104 293,76		104 293,76	817
Кения . . . . .	266 230,62	160 695,00	426 925,62	868
Кения, Танганьика и Уганда . . . . .	9 554,81		9 554,81	38
Либерия . . . . .	56 994,93	7 000,00	63 994,93	179
О-в Маврикий . . . . .		33 000,00	33 000,00	80
Марокко . . . . .	261 597,26	85 000,00	346 597,26	1779
Нигерия (Федерация) . . . . .	481 519,08	234 300,00	715 819,08	246
Св. Елега . . . . .	2 837,00	400,00	3 237,00	2
Сьерра-Леоне . . . . .	19 424,44	49 000,00	68 424,44	11
Танганьика под британским управлением . . . . .	17 018,90	150 000,00	167 018,90	16
Того под французским управлением . . . . .	9 777,76		9 777,76	1
Тунис . . . . .	76 353,05	262 400,00	338 753,05	118
Уганда . . . . .	48 977,02	172 400,00	221 377,02	57
Занзибар . . . . .	11 400,86	15 000,00	26 400,86	56
Восточно- и западно-африканские обследо- вательские группы по борьбе с туберкулезом . . . . .	20 836,67		20 836,67	15
Итого по району	2 909 445,25	1 631 195,00	4 540 640,25	2 064
Азия				
Афганистан . . . . .	113 308,35	139 000,00	252 308,35	170
Бирма . . . . .	430 264,47	687 925,28	1 118 189,75	769
Камбоджа . . . . .	1 088,97	26 761,49	27 850,46	18
Цейлон . . . . .	360 575,03	(232 653,86)	127 921,17	(50)
Китай: Тайвань . . . . .	289 767,94	217 237,64	507 005,58	158
Китай: континентальный . . . . .	1 536 109,46		1 536 109,46	
Малайская Федерация . . . . .	20 692,15		20 692,15	
Фиджи . . . . .	6 673,34		6 673,34	
О-ва Гилберта и Эллис . . . . .	4 198,31		4 198,31	
Гонконг . . . . .	19 645,81	7 420,00	27 065,81	
Индия . . . . .	3 461 432,87	3 831 847,95	7 293 280,82	1 71
Индонезия . . . . .	1 882 715,35	473 566,73	2 356 282,08	86
Япония . . . . .	87 374,00	126 000,00	213 374,00	11
Корея . . . . .	(3 970,91)	8 789,53	4 818,62	(1)
Нидерландская Новая Гвинея <sup>а</sup> . . . . .	28 043,97	22 000,00	50 043,97	1
Новые Гибриды . . . . .	4 415,17		4 415,17	

<sup>а</sup> Правительство Индонезии указало, в связи с обозначением этой территории в документах Детского фонда, что политический статус Западной Гвинеи является предметом спора между правительством Индонезии и правительством Нидерландов.

ИЦ. С  
 Ков по ассигнованиям за год, закончившийся 31 декабря 1957 года

Р а с х о д ы

	Предметы снабжения и оборудования (в долл.)	Стипендии (в долл.)	Персонал для проектов (в долл.)	Другие виды обслуживания (в долл.)	Всего (в долл.)	Остатки по ассигнованиям на 31 декабря 1957 г. (в долл.)
3						14 422,98
0	3 673,43				3 673,43	2 642,57
7	1 005,22				1 005,22	13 132,75
1						16 625,21
1	7 178,29				7 178,29	19 481,92
7						5 902,37
0	15 761,84				15 761,84	44 238,16
2	51 861,18				51 861,18	22 118,84
1	1 072 647,35				1 072 647,35	678 006,96
2	10 441,97				10 441,97	5 488,05
6	81 758,58				81 758,58	22 535,18
2	86 540,30				86 540,30	340 385,32
1	3 516,50				3 516,50	6 038,31
3	17 904,26				17 904,26	46 090,67
0	8 651,19				8 651,19	24 348,81
6	177 800,06				177 800,06	168 797,20
8	246 372,84				246 372,84	469 446,24
0	2 054,43				2 054,43	1 182,57
4	11 982,01				11 982,01	56 442,43
0	16 871,52				16 871,52	150 147,38
6	1 182,87				1 182,87	8 594,89
5	118 638,74				118 638,74	220 114,31
2	57 381,24				57 381,24	163 995,78
6	56 448,23				56 448,23	(30 047,37)
7	15 130,00				15 130,00	5 706,67
5	2 064 802,05				2 064 802,05	2 475 838,20
5	170 325,93				170 325,93	81 982,42
5	764 164,13	7 541,24	1 398,29		773 103,66	345 086,09
6	15 491,12		933,12		16 424,24	11 426,22
7	(56 361,67)				(56 361,67)	184 282,84
8	158 688,30				158 688,30	348 317,28
6						1 536 109,46
15	55,66				55,66	20 636,49
34	413,45				413,45	6 259,89
31	1 253,85				1 253,85	2 944,46
31	5 090,71				5 090,71	21 975,10
32	1 719 598,31	22 250,83	3 230,24	126 000,00	1 871 079,38	5 422 201,44
08	860 164,36	464,31			860 628,67	1 495 653,41
00	111 044,06				111 044,06	102 329,94
32	(1 939,66)	1 980,07			40,41	4 778,21
97	17 717,17				17 717,17	32 326,80
17	(18,81)				(18,81)	4 433,98

А с с и г н о в а н и я

	Остатки на 1 января 1957 г. (в долл.)	Утверждено в 1957 г. (в долл.)	Всего ассигновано на 1957 г. и последующие сроки (в долл.)
<i>Азия (продолжение)</i>			
Северное Борнео . . . . .	39 544,51	29 000,00	68 544,51
Пакистан . . . . .	668 251,36	267 958,26	936 209,62
Филиппины . . . . .	444 448,40	575 640,03	1 020 088,43
Саравак . . . . .	47 279,26	7 500,00	54 779,26
Сингапур . . . . .	18 888,25	700,00	19 588,25
Соломоновы острова . . . . .	6 923,04		6 923,04
Таиланд . . . . .	339 683,38	203 065,81	542 749,19
Вьетнам . . . . .	37 869,57	(1 238,55)	36 631,02
Западное Самоа под управлением Новой Зеландии . . . . .	1 333,51		1 333,51
Весь район: группы по борьбе с туберкулезом . . . . .		31 000,00	31 000,00
Индокитай (не распределено) . . . . .	132 243,14	(28 000,00)	104 243,14
Итого по району	9 978 798,70	6 393 520,31	16 372 319,01
<i>Восточно-средиземноморский район</i>			
Аден . . . . .	32 684,04	11 000,00	43 684,04
Британское Сомали . . . . .	3 267,93		3 267,93
Египет . . . . .	315 776,85	128 676,94	444 453,79
Эфиопия . . . . .	138 203,61	124 000,00	262 203,61
Иран . . . . .	1 416 463,40	397 097,10	1 813 560,50
Ирак . . . . .	382 134,89	54 152,83	436 287,72
Израиль . . . . .	59 291,29	222 000,00	281 291,29
Иордания . . . . .	191 225,22	363 786,97	555 012,19
Ливан . . . . .	12 445,07	26 000,00	38 445,07
Ливия . . . . .	49 546,48	136 313,19	185 859,67
Сомали под итальянским управлением . . . . .	10 829,10	107 500,00	118 329,10
Судан . . . . .	32 478,32	57 000,00	89 478,32
Сирия . . . . .	745 554,47	76 500,00	822 054,47
Турция . . . . .	757 497,18	946 616,13	1 704 113,31
Палестинские беженцы . . . . .	154 403,43	(154 403,43)	
Итого по району	4 301 801,28	2 496 239,73	6 798 041,01
<i>Европа</i>			
Австрия . . . . .	2 595,00		2 595,00
Финляндия . . . . .	74 376,79	(3 100,00)	71 276,79
Франция . . . . .	7 655,19		7 655,19
Греция . . . . .	33 442,21	(2 500,00)	30 942,21
Венгерские дети и матери в Венгрии и в Австрии . . . . .	651 864,83		651 864,83
Италия . . . . .	218 841,59	(2 500,00)	216 341,59
Польша . . . . .		304 000,00	304 000,00
Португалия . . . . .	55 000,00		55 000,00
Испания . . . . .	713 061,58	18 000,00	731 061,58
Югославия . . . . .	488 405,97	636 500,00	1 124 905,97
Итого по району	2 245 243,16	950 400,00	3 195 643,16

расходование)

ассигнованиям за год, закончившийся 31 декабря 1957 года

Расходы

Предметы снабжения и оборудования (в долл.)	Стипендии (в долл.)	Персонал для проектов (в долл.)	Другие виды обслуживания (в долл.)	Всего (в долл.)	Остатки по ассигнованиям на 31 декабря 1957 г. (в долл.)
35 326,74				35 326,74	33 217,77
367 871,55	7 159,25	1 023,65		376 054,45	560 155,17
423 858,73	4 930,28	134,00		428 923,01	591 165,42
31 978,86				31 978,86	22 800,40
4 698,67				4 698,67	14 889,58
4 998,00				4 998,00	1 925,04
178 397,00	6 005,35	7 675,79		192 078,14	350 671,05
1 435,26		933,10		2 368,36	34 262,66
181,65				181,65	1 151,86
					31 000,00
					104 243,14
<u>4 814 433,37</u>	<u>50 331,33</u>	<u>15 328,19</u>	<u>126 000,00</u>	<u>5 006 092,89</u>	<u>11 366 226,12</u>
29 735,64				29 735,64	13 948,40
2 324,32				2 324,32	943,61
231 931,02				231 931,02	212 522,77
93 317,06	5 947,95	855,41		100 120,42	162 083,19
1 339 484,78		(170,63)		1 339 314,15	474 246,35
243 949,22				243 949,22	192 338,50
50 127,27				50 127,27	231 164,02
383 389,07		4 068,50		387 457,57	167 554,62
15 512,08				15 512,08	22 932,99
69 586,78	336,04	45,00		69 967,82	115 891,85
57 826,47				57 826,47	60 502,63
40 514,23				40 514,23	48 964,09
107 991,35	220,28			108 211,63	713 842,84
1 200 009,79	338,60			1 200 348,39	503 764,92
<u>3 865 699,08</u>	<u>6 842,87</u>	<u>4 798,28</u>		<u>3 877 340,23</u>	<u>2 920 700,78</u>
376,46				376,46	2 218,54
(2 259,06)				(2 259,06)	71 276,79
21 907,00				21 907,00	9 914,25
641 673,01				641 673,01	9 035,21
126 073,35				126 073,35	10 191,82
	815,89			815,89	90 268,24
					303 184,11
30 728,56				30 728,56	55 000,00
298 134,26	328,00	236,23		298 698,49	700 333,02
<u>1 116 633,58</u>	<u>1 143,89</u>	<u>236,23</u>		<u>1 118 013,70</u>	<u>826 207,48</u>
					2 077 629,46

ТАБЛИЦА

Ведомость ассигнований, расходов и неиспользованных остатков

	Ассигнования		
	Остатки на 1 января 1957 г. (в долл.)	Утверждено в 1957 г. (в долл.)	Всего ассигновано на 1957 г. и последующие сроки (в долл.)
<i>Северная, Центральная и Южная Америка</i>			
Антигуа . . . . .	13 454,73	5 000,00	13 454,73
Аргентина . . . . .		120 000,00	120 000,00
Барбадос . . . . .	42 937,26	(2 037,76)	40 899,50
Боливия . . . . .	167 748,56	245 140,69	412 889,25
Бразилия . . . . .	1 380 263,62	1 349 500,00	2 729 763,62
Британская Гвиана . . . . .	13 624,64	2 118,38	15 743,02
Британский Гондурас . . . . .	24 392,74	44 400,00	68 792,74
Британские Виргинские о-ва . . . . .	(353,04)	3 400,00	3 046,96
Чили . . . . .	258 545,12	137 400,00	395 945,12
Колумбия . . . . .	299 828,24	1 199 124,69	1 498 952,93
Коста-Рика . . . . .	14 927,01	96 100,00	111 027,01
Доминика . . . . .	4 903,89	20 800,00	25 703,89
Доминиканская Республика . . . . .	39 361,56	160 000,00	199 361,56
Эквадор . . . . .	86 929,14	127 000,00	213 929,14
Сальвадор . . . . .	347 553,04	166 600,00	514 153,04
Французская Гвиана (департамент Франции) . . . . .	13 381,81	1 200,00	14 581,81
Гренада . . . . .	6 647,81	6 632,00	13 179,81
Гватемала . . . . .	202 997,24	190 600,00	393 597,24
Гаити . . . . .	50 622,52	168 899,91	219 522,43
Гондурас . . . . .	274 631,98	(3 900,00)	270 731,98
Ямайка . . . . .	63 318,76	214 474,99	277 793,75
Мексика . . . . .	998 578,93	2 417 700,00	3 416 278,93
Монтсеррат . . . . .	6 348,45	691,50	7 039,95
Никарагуа . . . . .	166 184,34		166 184,34
Панама . . . . .	91 619,17	16 862,30	108 481,47
Парагвай . . . . .	218 490,69	58 506,85	276 997,54
Перу . . . . .	244 188,35	486 153,60	730 341,95
Сент-Китс . . . . .	17 573,77	2 000,00	19 573,77
Сент-Люсия . . . . .	5 371,83	21 000,00	26 371,83
Сент-Винсент . . . . .	7 326,16	1 670,27	8 996,43
Суринам . . . . .	34 704,16	3 365,84	38 070,00
Тринидад и Тобаго . . . . .	22 839,68	53 493,98	76 333,66
Уругвай . . . . .	119 480,62		119 480,62
Венесуэла . . . . .		25 300,00	25 300,00
Итого по району . . . . .	5 238 422,78	7 339 097,24	12 577 520,02
Нераспределенные расходы . . . . .	(593 206,01)		(593 206,01)
Итого по всем районам . . . . .	24 080 505,16	18 810 452,28	42 890 957,41
ОБЩАЯ ПОМОЩЬ			
Разработка богатых протеннами продуктов питания для детей . . . . .	101 060,96		101 060,96
Стипендии — Центр подготовки персонала в Калькутте . . . . .	38 882,17	33 000,00	71 882,17
Персонал для противотуберкулезных проектов . . . . .	84,79	(84,79)	
Курсы групповой подготовки персонала . . . . .	24 850,82	(24 850,82)	
Международный центр попечения о детях в Париже . . . . .	250 000,00	300 000,00	550 000,00
Оперативное обслуживание . . . . .	1 659 118,48	1 907 246,52	3 566 365,00
АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ . . . . .	1 547 611,97	1 774 923,03	3 322 535,00
ОБЩИЙ ИТОГ . . . . .	27 702 114,35	22 800 686,22	50 502 800,57

ТАБЛИЦА (продолжение)  
к остаткам по ассигнованиям за год, закончившийся 31 декабря 1957 года

Расходы

сего геновано 1957 г. едующие роки долл.)	Предметы снабжения и оборудования (в долл.)	Стипендии (в долл.)	Персонал для проектов (в долл.)	Другие виды обслуживания (в долл.)	Всего (в долл.)	Остатки по ассигнованиям на 31 декабря 1957 г. (в долл.)
3 454,73	8 011,06				8 011,06	10 443,67
1 000,00						120 000,00
1 899,50	3 176,26				3 176,26	37 723,24
1 889,25	57 766,68	3 268,77			61 035,45	351 853,80
1 763,62	435 071,04	3,96			435 075,00	2 294 688,62
1 743,02	5 747,74				5 747,74	9 995,28
1 792,74	34 539,53	604,50			35 144,03	33 648,71
1 046,96	15,67				15,67	3 031,29
1 945,12	224 919,50				224 919,50	171 025,62
1 952,93	287 064,07	3 300,00			290 364,07	1 208 588,86
1 027,01	91 270,58				91 270,58	19 756,43
1 703,89	4 570,36				4 570,36	21 133,53
1 361,56	102 673,25				102 673,25	96 688,31
1 929,14	74 358,06				74 358,06	139 571,08
1 153,04	274 762,19	424,60			275 186,79	238 966,25
1 581,81	13 066,23				13 066,23	1 515,58
1 179,81	12 985,75				12 985,75	194,06
1 597,24	291 924,65	1 920,86			293 845,51	99 751,73
1 522,43	28 577,90				28 577,90	190 944,53
1 731,98	24 679,86	3 289,40			27 969,26	242 762,72
1 793,75	238 795,54				238 795,54	38 998,21
1 278,93	2 150 263,53	16,52			2 150 280,05	1 265 998,88
1 039,95	3 618,65				3 618,65	3 421,30
1 184,34	149 987,50				149 987,50	16 196,84
1 481,47	94 394,17				94 394,17	14 087,30
1 997,54	156 420,46				156 420,46	120 577,08
1 341,95	515 157,75				515 157,75	215 184,20
1 573,77	15 744,34				15 744,34	3 829,43
1 371,83	16 947,80				16 947,80	9 424,03
1 996,43	9 510,87				9 510,87	(514,44)
1 070,00	37 359,51				37 359,51	710,49
1 333,66	36 668,99				36 668,99	39 664,67
1 480,62	104 280,58				104 280,59	15 200,04
1 300,00	14 277,43				14 277,43	11 022,57
520,02	5 518 607,50	12 828,61			5 531 436,11	7 046 083,91
206,01	207 344,82	22 090,55	114,60		229 549,97	(822 755,98)
957,44	17 587 520,40	93 237,25	20 477,30	126 000,00	17 827 234,95	25 063 722,49
060,96	17 143,45				17 143,45	83 917,51
882,17		26 853,89			26 853,89	45 028,28
000,00				250 000,00	250 000,00	300 000,00
365,00				1 630 251,57	1 630 251,57	1 936 113,43
535,00				1 597 211,84	1 597 211,84	1 725 323,16
800,57	17 604 663,85	120 091,14	20 477,30	3 603 463,41	21 348 695,70	29 154 104,87

Blank page

---

Page blanche



## ЧАСТЬ II

### ФОНД ПОЗДРАВИТЕЛЬНЫХ КАРТОЧЕК ДЕТСКОГО ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

#### ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ЯНВАРЯ 1958 ГОДА

1. При сем представляются следующие финансовые ведомости Фонда поздравительных карточек Детского фонда Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 января 1958 г.:

- а) ведомость актива и пассива на 31 января 1958 года;
- б) ведомость прихода и расхода за финансовый период с 1 февраля 1957 г. по 31 января 1958 г.;
- в) ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям за год, закончившийся 31 января 1958 года.

2. Цель Фонда поздравительных карточек заключается в том, чтобы дать народам различных стран возможность узнать о существовании Детского фонда и в то же время оказать ему финансовую поддержку. Продажа поздравительных карточек производится главным образом путем рассылки по почте брошюр отдельным лицам, а также через посредство национальных комитетов и других добровольных организаций; кроме того, карточки Фонда рекламируются в различных странах в печати, по радио и по телеви-

зии. При выборе художников и рисунков особое значение придается сюжетам из детской жизни. В последней кампании в продажу поступило девять различных карточек. Изготовление почтовых карточек (без поздравительных приветствий) дает возможность Фонду распространять и продавать карточки после праздничного сезона и таким образом обеспечивает получение постоянного дохода в течение всего года.

3. Благодаря успешному распространению сведений о Фонде и в результате организованных по всему миру кампаний продажа поздравительных карточек Детского фонда увеличивается из года в год.

Следующая таблица показывает объем продажи карточек, валовую прибыль, расходы и чистую прибыль за истекшие три года:

Таблица 1

	Число карточек	Валовая прибыль (в долл.)	Расходы (в долл.)	Чистая прибыль (в долл.)
1955 г. . .	4 708 000	453 544	226 631	226 913
1956 г. . .	6 322 000	570 923	311 577	259 346
1957 г. . .	7 597 000	761 240	424 275	336 965

4. Были приняты меры к расширению географического распределения продажи карточек. Результаты этой работы показаны в нижеследующей таблице:

Таблица 2

	1955 г.		1956 г.		1957 г.		Процентное увеличение в 1957 г. по срав- нению с 1956 г.
	Число проданных карточек	Процент общей продажи	Число проданных карточек	Процент общей продажи	Число проданных карточек	Процент общей продажи	
Соединенные Штаты Америки . . .	2 734 230	58,1	3 409 594	53,9	3 831 160	50,4	12,4
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии . . .	864 400	18,3	1 135 913	18,0	1 315 700	17,3	15,8
Другие европейские страны . . . .	643 594	13,7	1 055 792	16,7	1 426 778	18,8	35,1
Канада . . . . .	228 970	4,9	288 320	4,6	420 230	5,5	45,7
Африка и восточно-средиземноморский район . . . . .	15 206	0,3	25 586	0,4	50 413	0,7	96,9
Азия . . . . .	115 876	2,5	241 853	3,8	281 016	3,7	16,2
Австралия и Новая Зеландия . . . .	46 970	1,0	64 970	1,0	103 920	1,4	16,0
Центральная и Южная Америка . . .	58 680	1,2	100 140	1,6	163 068	2,2	67,8
Итого	4 707 926	100,0	6 322 163	100,0	7 597 285	100,0	20,2

#### Актив и пассив

##### АКТИВ

5. Денежная наличность в кассе и в банках. Банковские вклады составляли на 31 января 1958 года 193 230 долларов.

6. Инвестиции. Инвестиции состоят из векселей Казначейства Соединенных Штатов с нарицательной

ценой в 200 000 долл. с погашением в марте 1958 г. (стоимостью в 198 440 долл.) и 26 322 долл. на депозитном счете с начислением процентов.

7. Счета дебиторов составляли 194 301 долл., из которых 184 359 долл. было получено от продажи карточек и 9 942 долл. представляли собой оперативные депозиты и подлежащие возмещению суммы (к апрелю 1958 г. фактически было получено 106 238 долл.).

## ПАССИВ

8. *Счета кредиторов* и другие непогашенные обязательства (48 977 долл.) подразделяются следующим образом:

- a) расходы по зарубежным кампаниям (10 571 доллар), по которым расчет между Фондом поздравительных карточек и Детским фондом Организации Объединенных Наций был произведен после 31 января 1958 г.;
- b) расходы по налогам (20 000 долл.);
- c) комиссионные (14 156 долл.);
- d) непогашенные обязательства в отношении административных расходов (2 536 долл.);
- e) суммы к уплате различным мелким кредиторам (1 714 долл.).

9. Превышение актива над пассивом составляло 564 174 долл. и состояло из оборотного капитала в 227 209 долл., представляющего собой остаток по сумме, собранной во время кампании 1956 г., и из чистой прибыли в 336 965 долл., которую дала отчетная кампания. Из этого излишка в 564 174 долларов 300 000 долл. согласно постановлению Правления<sup>1</sup>

было переведено в марте 1958 г. на счет общих средств Детского фонда Организации Объединенных Наций, а остаток в 264 174 долл. используется в качестве оборотного капитала для кампании в 1958 г.

### Оборотный капитал и суммы, перенесенные на счет общих средств Детского фонда, Организации Объединенных Наций

10. Ежегодно некоторая сумма, рекомендованная Директором-распорядителем и утвержденная Правлением Фонда, переносится из чистой прибыли Фонда поздравительных карточек на счет общих средств Детского фонда Организации Объединенных Наций. Остаток, с одобрения Правления, временно сохраняется на счете Фонда поздравительных карточек в качестве оборотного капитала для финансирования работы в следующем году (см. пункт 9). Ниже приводится таблица, в которой показаны оборотный капитал в начале финансового года, чистая прибыль, переведенные на счет общих средств Детского фонда суммы и утвержденный оборотный капитал для следующих кампаний:

<sup>1</sup> Документ E/ICEF/368, пункт 88.

Таблица 3

	Оборотный капитал в начале финансового года	Чистая прибыль	Превышение актива над пассивом в конце финансового года (сумма цифр в столбцах 1 и 2)	Переведено на счет общих средств Детского фонда*	Утвержденный оборотный капитал на следующий год
	(1) (в долл.)	(2) (в долл.)	(3) (в долл.)	(4) (в долл.)	(5) (в долл.)
1955 г. . . . .	105 950	226 913	332 863	165 000	167 863
1956 г. . . . .	167 863	259 346	427 209	200 000	227 209
1957 г. . . . .	227 209	336 965	564 174	300 000	264 174
1958 г. . . . .	264 174	—	—	—	—

\* Эти суммы показаны в отчетности Детского фонда Организации Объединенных Наций как «Различные поступления» за следующий календарный год.

## Приход и расход

### ПРИХОД

11. *Продажа поздравительных карточек.* В течение кампании 1957 г. от продажи 7 597 285 карточек во всех странах было выручено 746 357 долларов. Наибольшее количество было продано в Соединенных Штатах (3 831 160 карточек) и в Соединенном Королевстве (1 315 700 карточек). В других странах продажа карточек также значительно увеличилась (см. пункт 4). Как и в предыдущие годы, в Канаде кампания велась Канадской ассоциацией содействия Организации Объединенных Наций, причем карточки в этой стране печатались с клише, предоставленных Детским фондом. К концу кампании было продано 420 000 карточек. Чистый доход от продажи карточек в Канаде составит 19 800 долларов. Помимо этого в Канаде было продано еще 230 карточек, доставленных из Нью-Йорка (24 долл. 50 центов). В других местах кампания проводилась под непосредственным руководством Фонда поздравительных карточек, причем в общей сложности было продано 7 177 055 карточек, а выручка составила 726 532 доллара.

12. *Различные поступления.* Эти поступления (14 883 долл.) состояли из поступлений по инвести-

циям (2 189 долл.), прибыли от печатания специальных надписей на карточках (7 056 долл.) и вычетов по плану налогообложения персонала (5 638 долл.). В 1957 г. приблизительно на 315 000 карточках были напечатаны за особую плату имена, адреса и специальные поздравления по заказам покупателей.

### РАСХОД

13. Расход за 1957 г. составил, как показано ниже, 424 275 долл.; ниже приводится также сравнение с соответствующими статьями за 1955 и 1956 годы. В 1957 года было напечатано 9 985 380 карточек<sup>2</sup> (7 475 485 карточек в Соединенных Штатах, 1 870 395 — в Соединенном Королевстве и 639 500 — в Дании) по сравнению с 7 487 625<sup>3</sup> в 1956 году. Средняя себестоимость карточки была 4,24 цента в 1957 г. по сравнению с 4,16 цента в 1956 г. и 3,84 цента в 1955 г. (см. таблицу 4):

<sup>2</sup> Не считая карточек, напечатанных Канадской ассоциацией содействия Организации Объединенных Наций (420 000 карточек в 1957 году, по сравнению с 230 000 — в 1956 году и 224 000 — в 1955 г.).

<sup>3</sup> Не считая карточек, напечатанных Канадской ассоциацией содействия Организации Объединенных Наций (420 000 карточек в 1957 году, по сравнению с 230 000 — в 1956 году и 224 000 — в 1955 г.).

Таблица 4

	Кампания 1957 г. (отпечатано 9 985 380 карточек*)		Кампания 1956 г. (отпечатано 7 487 625 карточек*)		Кампания 1955 г. (отпечатано 5 903 360 карточек*)	
	Общая сумма расходов (в долл.)	Себестои- мость одной карточки (в центах)	Общая сумма расходов (в долл.)	Себестои- мость одной карточки (в центах)	Общая сумма расходов (в долл.)	Себестои- мость одной карточки (в центах)
Расходы по персоналу . . . . .	114 463	1,14	82 243	1,10	54 179	0,92
Производственные расходы . . . . .	148 013	1,48	113 774	1,52	91 897	1,56
Расходы по организации продажи и прочие расходы	161 799	1,62	115 560	1,54	80 555	1,36
<b>Итого</b>	<b>424 275</b>	<b>4,24</b>	<b>311 577</b>	<b>4,16</b>	<b>226 631</b>	<b>3,84</b>

\* Не считая карточек, напечатанных Канадской ассоциацией содействия Организации Объединенных Наций (420 000 карточек в 1957 г. по сравнению с 280 000 — в 1956 г. и 224 000 — в 1955 г.).

Средняя же себестоимость карточки в 1957 году была 5,91 цента по сравнению с 5,15 цента в 1956 году и 5,06 цента в 1955 г. (см. таблицу 5):

Таблица 5

	Кампания 1957 г. (продано 7 177 285 карточек*)		Кампания 1956 г. (продано 6 042 168 карточек*)		Кампания 1955 г. (продано 4 483 926 карточек*)	
	Общая сумма расходов (в долл.)	Себестои- мость одной карточки (в центах)	Общая сумма расходов (в долл.)	Себестои- мость одной карточки (в центах)	Общая сумма расходов (в долл.)	Себестои- мость одной карточки (в центах)
Расходы по персоналу . . . . .	114 463	1,60	82 243	1,36	54 179	1,21
Производственные расходы . . . . .	148 013	2,06	113 774	1,88	91 897	2,05
Расходы по организации продажи и прочие расходы	161 799	2,25	115 560	1,91	80 555	1,80
<b>Итого</b>	<b>424 275</b>	<b>5,91</b>	<b>311 577</b>	<b>5,15</b>	<b>226 631</b>	<b>5,06</b>

\* Не считая карточек, напечатанных Канадской ассоциацией содействия Организации Объединенных Наций (420 000 карточек в 1957 г. по сравнению с 280 000 — в 1956 г. и 224 000 — в 1955 г.).

### Наличные запасы

14. За последние годы Фонд поздравительных карточек увеличивал свои запасы, с тем чтобы создать более широкий подбор карточек для продажи во время последних кампаний. Наличные запасы на 31 января 1957 г. составляли 2 908 613 штук. Число карточек, пострадавших при пересылке, бракованных карточек и карточек, изданных для бесплатной раздачи (образцов), составляло в общей сложности 110 852 штуки (т. е. менее 1 процента всего оборота карточек за год). На 31 января 1958 г. наличные запасы составляли 5 657 708 карточек. Оценка этих запасов в 60 000 долл., приведенная в подстрочном примечании к «Активу», основана на стоимости производства без амортизации.

Бюджетные ассигнования, принятые обязательства и свободные от обязательств остатки по ассигнованиям

15. Комитет по административному бюджету на своей сессии в октябре 1956 г. утвердил бюджетную смету Фонда поздравительных карточек на 1957 г. в сумме 347 200 долл. (брутто).<sup>4</sup> Впоследствии на за-

седании 10 октября 1957 г. Комитет по административному бюджету утвердил дополнительную смету в 125 000 долл.<sup>5</sup> для покрытия увеличившихся расходов по производству, организации продажи и по персоналу. В связи с этим утвержденный на 1957 г. бюджет Фонда поздравительных карточек для сезона 1957 г. составлял 472 200 долл. (брутто). Принятые в течение финансового года обязательства равнялись 424 275 долл., а свободные от обязательств остатки по ассигнованиям — 47 925 долларов. Этот излишек в 47 925 долл., оставшийся от бюджетных ассигнований на 1957 г., был аннулирован.

16. Постоянный персонал Фонда поздравительных карточек состоит из 9 сотрудников, из которых 5 находятся в Нью-Йорке, а 4 — в Европе. Во время сезона продажи (с сентября по январь) Фонд пользуется услугами дополнительного временного персонала.

Морис ПЕНТ  
Директор-распорядитель

5 мая 1958 г.

<sup>4</sup> Документ E/ICEF/ 327, пункт 7.

<sup>5</sup> Документ E/ICEF/L.1151.

# ФОНД ПОЗДРАВИТЕЛЬНЫХ КАРТОЧЕК ДЕТСКОГО ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Ведомость актива и пассива на 31 января 1958 года  
(в долларовых эквивалентах)

АКТИВ	ПАССИВ
Денежная наличность в кассе и в банках . . . . .	Счета кредиторов и другие непогашенные обязательства (включая обязательства по уплате административных расходов на сумму в 2 535 долл. 51 цент) . . . . .
Инвестиции по себестоимости (включая нарощенные проценты в сумме 857 долл. 91 цент) . . . . .	48 976,50
Счета дебиторов:	Превышение актива над пассивом:
Поступления от продажи карточек:	Остаток на 1 февраля 1957 г. . . . . 427 209,07
От заграничных отделений Детского фонда . . . . .	Минус: суммы, переведенные на счет Детского фонда . . . . . 200 000,00
От Канадской ассоциации содействия Организации Объединенных Наций . . . . .	227 209,07
От других консигнаторов . . . . .	
184 359,33	
Прочие различные поступления . . . . .	Плюс: превышение прихода над расходом за финансовый год, закончившийся 31 января 1958 года, согласно ведомости прихода и расхода . . . . .
9 941,85	336 965,36
194 301,18	564 174,43
613 150,93	613 150,93

Примечание: Наличные запасы карточек, оцениваемые в 60 000 долл., в актив не включены.

## ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:

Стелли СРОКА  
Контролер

УТВЕРЖДЕНО:  
Морис ПЕЙТ  
Директор

## УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

Вышеприведенная ведомость актива и пассива была проверена в соответствии с нашими инструкциями. Нам были представлены все затребованные нами сведения и объяснения, и в результате произведенной ревизии мы удостоверяем, что указанная ведомость, по нашему мнению, правильна.

Л. ван дер ТЕМПЕЛЬ, Нидерланды  
Альберто РУИС-НОВОА, Колумбия  
Ларс БРЭЙЕ, Норвегия

Ведомость прихода и расхода  
за финансовый год, закончившийся 31 января 1958 года  
(в долл. США)

*Приход*

Продажа поздравительных карточек:

В Соединенных Штатах Америки . . 463 942,48

Вне Соединенных Штатов Америки . 329 133,63

793 076,11

*Минус:* налоги и пошлины 46 719,37 746 356,74

Различные поступления:

Доход от инвестиций . . . . . 2 188,81

Чистая выручка от печатания  
надписей по заказам . . . . . 7 056,43

План налогообложения персонала . . 5 638,20 14 883,44

761 240,18

*Расход*

Расходы по персоналу . . . . . 114 463,10

Производственные расходы . . . . . 148 012,78

Расходы по организации продажи  
и прочие расходы . . . . . 161 798,94 424 274,82

Превышение прихода  
над расходом 336 965,36

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:

Стэнли СРОКА

*Контролер*

УТВЕРЖДЕНО:

Морис ПЕЙТ

*Директор*

УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

Вышеприведенная ведомость прихода и расхода была проверена в соответствии с нашими инструкциями. Нам были представлены все затребованные нами сведения и объяснения, и в результате произведенной ревизии мы удостоверяем, что указанная ведомость, по нашему мнению, правильна.

Л. ван дер ТЕМПЕЛЬ, *Нидерланды*  
Альберто РУИС-НОВОА, *Колумбия*  
Ларс БРЭЙЕ, *Норвегия*

**Ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств  
и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям  
за финансовый год, закончившийся 31 января 1958 г.**

	Бюджетные ассигнования (в долл.)	Принятые обязательства (в долл.)	Свободные от обязательств остатки по ассигнованиям (в долл.)
<i>Глава I. Расходы по персоналу</i>			
Оклады и заработная плата . . . . .	106 850,00	106 786,39	63,61
Взносы в Пенсионный фонд персонала . . . . .	5 840,00	5 707,78	132,22
Надбавки на детей . . . . .	1 270,00	1 242,21	27,79
Взносы по медицинскому и социальному страхованию . . . . .	940,00	726,72	213,28
	<u>114 900,00</u>	<u>114 463,10</u>	<u>436,90</u>
<i>Глава II. Производственные расходы</i>			
Коробки . . . . .	37 100,00	33 005,81	4 094,19
Упаковка . . . . .	34 100,00	30 006,55	4 093,45
Конверты . . . . .	32 600,00	27 944,73	4 655,27
Бланки для заказов . . . . .	4 150,00	4 044,64	105,36
Бумага . . . . .	31 200,00	26 580,42	4 619,58
Печатание . . . . .	30 850,00	26 430,63	4 419,37
	<u>170 000,00</u>	<u>148 012,78</u>	<u>21 987,22</u>
<i>Глава III. Расходы по организации продажи и прочие расходы</i>			
Печатание адресов . . . . .	13 400,00	11 333,66	2 066,34
Печатание брошюр . . . . .	29 200,00	26 937,68	2 262,32
Комиссионные . . . . .	16 500,00	14 156,37	2 343,63
Расходы по ревизии со стороны . . . . .	1 000,00	1 000,00	—
Фрахт . . . . .	21 000,00	19 703,38	1 296,62
Различные расходы . . . . .	2 550,00	2 540,63	9,37
Канцелярское оборудование . . . . .	4 200,00	4 099,11	100,89
Упаковка и рассылка по почте . . . . .	14 700,00	12 957,13	1 742,87
Почтовые расходы . . . . .	39 050,00	36 273,03	2 776,97
Реклама и организация продажи . . . . .	16 800,00	16 618,03	181,97
Арендная плата за помещения . . . . .	5 500,00	5 458,44	41,56
Канцелярские и конторские принадлежности . . . . .	7 300,00	6 322,37	977,63
Путевые расходы по служебным командировкам . . . . .	6 100,00	4 399,11	1 700,89
	<u>177 300,00</u>	<u>161 798,94</u>	<u>15 501,06</u>
<b>Итого</b>	426 200,00	424 274,82	37 925,18
Непредвиденные расходы . . . . .	10 000,00	—	10 000,00
<b>Общий итог</b>	<u>472 200,00</u>	<u>424 274,82</u>	<u>47 925,18</u>

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:

Стэнли СРОКА  
Контролер

УТВЕРЖДЕНО:

Морис ПЕЙТ  
Директор

**УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ**

Вышеприведенная ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям была проверена в соответствии с нашими инструкциями. Нам были представлены все затребованные нами сведения и объяснения, и в результате произведенной ревизии мы удостоверяем, что указанная ведомость, по нашему мнению, правильна.

Л. ван дер ТЕМПЕЛЬ, Нидерланды  
Альберто РУИС-НОВОА, Колумбия  
Ларс БРЭЙЕ, Норвегия

### Ч А С Т Ь III

## ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ О РЕВИЗИИ ОТЧЕТНОСТИ ДЕТСКОГО ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1957 ГОДА

1. Директор-распорядитель Детского фонда Организации Объединенных Наций представил Ревизионной комиссии для засвидетельствования следующие ведомости:

- I. Ведомость актива и пассива на 31 декабря 1957 г.;
- II. Ведомость прихода и расхода за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1957 г.; и
- III. Ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств, свободных от обязательств остатков, административных расходов и расходов по оперативному обслуживанию за год, закончившийся 31 декабря 1957 г., равно как и относящиеся к этой ведомости таблицы.

Рассмотрение отчетности было произведено так же, как и в предшествующие годы. Отчетность, ведущаяся в главном управлении в Нью-Йорке и в Париже, была подвергнута рассмотрению, с тем чтобы

- a) ознакомить Ревизионную комиссию с общим состоянием отчетности;
- b) позволить ей засвидетельствовать правильность ведомостей; и
- c) представить доклад об операциях за год.

Кроме того, была произведена предварительная ревизия отчетности Бангкокского отделения. Комиссии были также представлены копии докладов контролеров Детского фонда Организации Объединенных Наций о проверке ими отчетности, ведущейся в других местах. Все сведения, необходимые для производства ревизии, были получены, и Комиссия выражает свою признательность за сотрудничество и содействие со стороны должностных лиц Детского фонда Организации Объединенных Наций и Фонда поздравительных карточек.

2. *Подлог.* Одним из служащих заграничного отделения Детского фонда в течение отчетного года был подделан чек на сумму в 1 092 доллара. Его дело в настоящее время находится в местном суде; против оплатившего чек банка дело будет возбуждено впоследствии. Сотрудник, о котором идет речь, был уволен со службы. В настоящее время еще окончательно не выяснено, удастся ли получить обратно выплаченные по подложному чеку деньги.

3. *Судебный процесс, связанный с закупкой одежд.* Это тянувшееся в течение долгого времени дело было урегулировано в 1957 г. уплатой 33 000 000 франц. франков, причем Детский фонд не понес никаких расходов.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> См. пункт 7 доклада Ревизионной комиссии о ревизии отчетности Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за период, закончившийся 31 декабря 1957 г., в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, тринадцатая сессия, Дополнение № 6 D (A/3836)*.

4. *Страховой резервный фонд.* В связи с докладом Ревизионной комиссии за 1956 г. Директор-распорядитель обратил внимание Комитета по административному бюджету Детского фонда Организации Объединенных Наций на его сессии в июне 1957 г. на то, что со времени учреждения в 1950 г. страхового резервного фонда в сумме 200 000 долл. было перевезено различных предметов снабжения и оборудования приблизительно на сумму в 60 000 000 долл., причем за это время из средств этого фонда были списаны потери на сумму в 15 000 долларов. В связи со столь благоприятным результатом Директор-распорядитель не считал необходимым восстанавливать этот резервный фонд до его первоначальной суммы.

5. *Нью-Йоркский склад.* В отношении нью-йоркского склада было указано, что согласно правилам стоимость запасов, находящихся на каком-нибудь одном складе, может превышать 100 000 долларов «только в исключительных случаях». Фактическая стоимость запасов, находившихся на 31 декабря 1957 г. в Нью-Йорке, равнялась 510 688 долл. 26 центам. Директор-распорядитель Детского фонда считает, что в нью-йоркском складе приняты достаточные меры безопасности для того, чтобы повысить предельный уровень для этого склада до 600 000 долл., что и было сделано.

6. *Приход и расход.* Ниже сравнивается удельный вес административных расходов и расходов по оперативному обслуживанию в общей сумме расходов между 1957 г. и двумя предыдущими годами:

	1955 г.	1956 г.	1957 г.
	(в процентах)		
Административные расходы . . . . .	8,97	7,37	6,89
Расходы по оперативному обслуживанию . . . . .	7,11	6,47	6,76

7. *Фонд поздравительных карточек.* Нижеследующие ведомости Фонда поздравительных карточек, представленные Директором-распорядителем, были рассмотрены и засвидетельствованы Комиссией:

- I. Ведомость актива и пассива на 31 января 1958 г.;
- II. Ведомость прихода и расхода за финансовый год, закончившийся 31 января 1958 г.;
- III. Ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям за финансовый год, закончившийся 31 января 1958 года.

Так как рассмотрение этих ведомостей не требует никаких замечаний со стороны Ревизионной комиссии, никакого особого доклада по ним не представляется.

Л. ван дер ТЕМПЕЛЬ, Нидерланды  
Альберто РУИС-НОВОА, Колумбия  
Ларс БРЭНЕ, Норвегия

23 мая 1958 г.

# СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

## АВСТРАЛИЯ

H. A. Goddard, A.M.P. Bldg.,  
50 Miller St., North Sydney; and  
90 Queen St., Melbourne.  
Melbourne University Press,  
369/71 Lonsdale St., Melbourne C.I.

## АВСТРИЯ

Gerold & Co., Graben 31, Wien, 1.  
B. Wüllerstorff,  
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

## АРГЕНТИНА

Editorial Sudamericana S.A.,  
Alsina 500, Buenos Aires.

## БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la Presse S.A.,  
14-22 rue du Persil, Bruxelles.  
W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard  
Adolphe-Max, Bruxelles.

## БИРМА

Curator, Govt. Book Depot, Rangoon.

## БОЛИВИЯ

Libreria Selecciones, Casilla 972, La Paz.

## БРАЗИЛИЯ

Livraria Agir, Rua Mexico 98-B,  
Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

## ВЕНЕСУЭЛА

Libreria del Este, Av. Miranda,  
No. 52, Edif. Galipán, Caracas.

## ВЬЕТНАМ

Papeterie-Librairie Xuân Thu,  
Boite postale 283, Saigon.

## ГАИТИ

Librairie "A la Caravelle", Port-au-Prince.

## ГВАТЕМАЛА

Sociedad Económica Financiera,  
6a Av. 14-33, Guatemala City.

## ГЕРМАНИЯ

R. Eisenschmidt,  
Kaiserstrasse 49, Frankfurt/Main.  
Elwert & Meurer,  
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.  
Alexander Horn,  
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.  
W. E. Saarbach,  
Cereonstrasse 25-29, Köln (22c).

## ГОНДУРАС

Libreria Panamericana, Tegucigalpa.

## ГОНКОНГ

The Swindon Book Co.,  
25 Nathan Road, Kowloon.

## ГРЕЦИЯ

Kauffmann Bookshop,  
28 Stadion Street, Athènes.

## ДАНИЯ

Einar Munksgaard, Ltd.,  
Nørregade 6, København, K.

## ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Libreria Dominicana,  
Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

## ИЗРАИЛЬ

Blumstein's Bookstores Ltd.,  
35 Allenby Road, Tel-Aviv.

## ИНДИЯ

Orient Longmans, Calcutta, Bombay,  
Madras and New Delhi.  
Oxford Book & Stationery Co.,  
New Delhi and Calcutta.  
P. Varadachary & Co., Madras.

## ИНДОНЕЗИЯ

Pembangunan, Ltd.,  
Gunung Sahari 84, Djakarta.

## ИОРДАНИЯ

Joseph I. Bahous & Co.,  
Dar-El-Kutub, Box 66, Amman.

## ИРАК

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

## ИРАН

"Guity", 482 Ferdowsi Avenue, Teheran.

## ИРЛАНДИЯ

Stationery Office, Dublin.

## ИСЛАНДИЯ

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F.,  
Austurstraeti 18, Reykjavik.

## ИСПАНИЯ

Libreria Bosch,  
11 Ronda Universidad, Barcelona.  
Libreria Mundi-Prensa,  
Lagasca 38, Madrid.

## ИТАЛИЯ

Libreria Commissionaria Sansoni,  
Via Gina Capponi 26, Firenze and Roma.

## КАМБОДЖА

Papeterie-Librairie Xuân Thu,  
14, Avenue Bouilloche, Pnom-Penh.

## КАНАДА

Ryerson Press,  
299 Queen St. West, Toronto.

## КИТАЙ

The World Book Co., Ltd., 99 Chung  
King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.  
The Commercial Press Ltd.,  
211 Nanon Rd., Shanghai.

## КОЛУМБИЯ

Libreria América, Medellín.  
Libreria Buchholz Galeria, Bogotá.  
Libreria Nacional Ltda., Barranquilla.

## КОРЕЯ

Eul-Yoo Publishing Co. Ltd.,  
5, 2-KA, Chongno, Seoul.

## КОСТА-РИКА

Trejos Hermanos, Apartado 1313,  
San José.

## КУБА

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

## ЛИБЕРИЯ

J. Momolu Kamara, Monrovia.

## ЛИВАН

Librairie Universelle, Beyrouth.

## ЛЮКСЕМБУРГ

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

## МЕКСИКА

Editorial Hermes S.A.,  
Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

## НИДЕРЛАНДЫ

N. V. Martinus Nijhoff,  
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

## НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

United Nations Association of  
New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

## НОРВЕГИЯ

Johan Grundt Tanum Forlag,  
Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

## ОБЪЕДИНЕННАЯ

## АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Librairie "La Renaissance d'Egypte",  
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

## ПАКИСТАН

The Pakistan Co-operative Book Society,  
Dacca, East Pakistan.  
Publishers United Ltd., Lahore.  
Thomas & Thomas, Karachi, 3.

## ПАНАМА

José Menéndez,  
Plaza de Arango, Panamá.

## ПАРАГВАЙ

Agencia de Librerías de Salvador Nizza,  
Calle Fr. Franco No. 39-43, Asunción.

## ПЕРУ

Libreria Internacional del Perú, S.A.,  
Lima and Arequipa.

## ПОРТУГАЛИЯ

Livraria Rodrigues,  
186 Rua Aurea, Lisboa.

## САЛЬВАДОР

Manuel Navas y Cia.,  
Ta. Avenida sur 37, San Salvador.

## СИНГАПУР

The City Book Store, Ltd., Collyer Quay.

## СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H. M. Stationery Office, P.O. Box 569,  
London, S.E.1.

## СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ

## АМЕРИКИ

International Documents Service,  
Columbia University Press,  
2960 Broadway, New York 27, N. Y.

## ТАИЛАНД

Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road,  
Wat Tuk, Bangkok.

## ТУРЦИЯ

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi,  
Beyoglu, Istanbul.

## УРУГУВАЙ

Representación de Editoriales,  
Prof. H. D'Elia, Plaza Cagancha 1342,  
1° piso, Montevideo.

## ФИЛИППИНЫ

Alema's Book Store,  
749 Rizal Avenue, Manila.

## ФИНЛЯНДИЯ

Akateeminen Kirjakauppa,  
2 Keskuskatu, Helsinki.

## ФРАНЦИЯ

Editions A. Pédone,  
13, rue Soufflot, Paris V.

## ЦЕЙЛОН

Lake House Bookshop,  
Associated Newspapers of Ceylon, Ltd.,  
P.O. Box 244, Colombo.

## ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Ceskoslovensky Spisovatel,  
Národní Trída 9, Praha 1.

## ЧИЛИ

Editorial del Pacífico,  
Ahumada 57, Santiago.  
Libreria Ivens, Casilla 205, Santiago.

## ШВЕЙЦАРИЯ

Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève.  
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zurich 1.

## ШВЕЦИЯ

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B,  
Fredsgatan 2, Stockholm.

## ЭКВАДОР

Libreria Científica, Guayaquil and Quito.

## ЭФИОПИЯ

International Press Agency,  
P.O. Box 120, Addis Ababa.

## ЮГОСЛАВИЯ

Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.  
Drzavno Preduzece, Jugoslovenska Knjiga,  
Terazije 27/11, Beograd.  
Prosveta, 5, Trg. Bratstva i Jedinstva,  
Zagreb.

## ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd.,  
Box 724, Pretoria.

## ЯПОНИЯ

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome,  
Nihonbashi, Tokyo.

Заказы и запросы, в странах где агентства еще не были установлены, следует направлять по адресу:

Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.; или  
Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

58 R1